

AUTO y TURISMO

ANTIGUA REVISTA AUTO y AERO

AUTOMOVILISMO - TURISMO - CAMINOS - AVIACION

Año XII, N.º 180

Santiago, (Chile) Agosto de 1930

Precio \$ 1.00



DE DISTINCIÓN EXCLUSIVA . . .

*por su lujo y
funcionamiento*

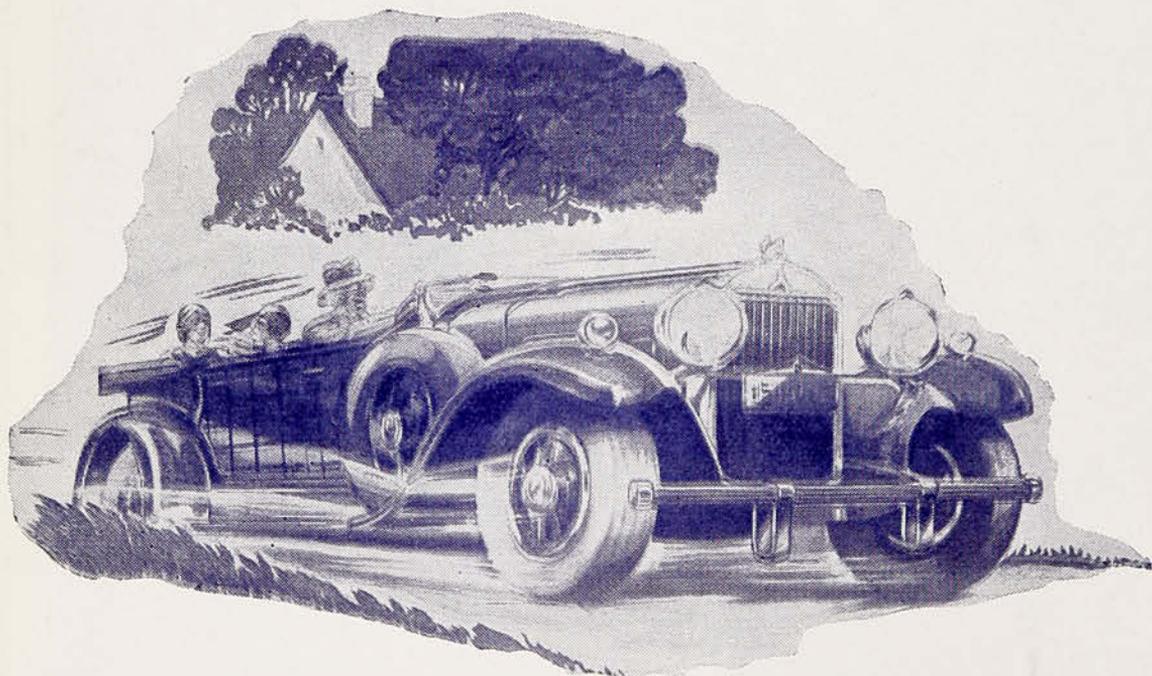
El "Willys-Knight Gran Seis", representa la realización de ideales superiores en el diseñamiento de automóviles finos. Estos automóviles son de tendencia netamente ultramoderna en sus líneas, matices atrayentes y en todos sus detalles.

El "Willys-Knight Gran Seis" se distingue también por su funcionamiento suave, gran potencia y larga duración, que solo se obtienen de un motor Knight, reputado universalmente como superior.

Visite al Agente Willys-Whippet más cercano y solicítele una demostración que gustosamente le brindará y en ella apreciará usted las excelencias del "Willys-Knight Gran Seis".

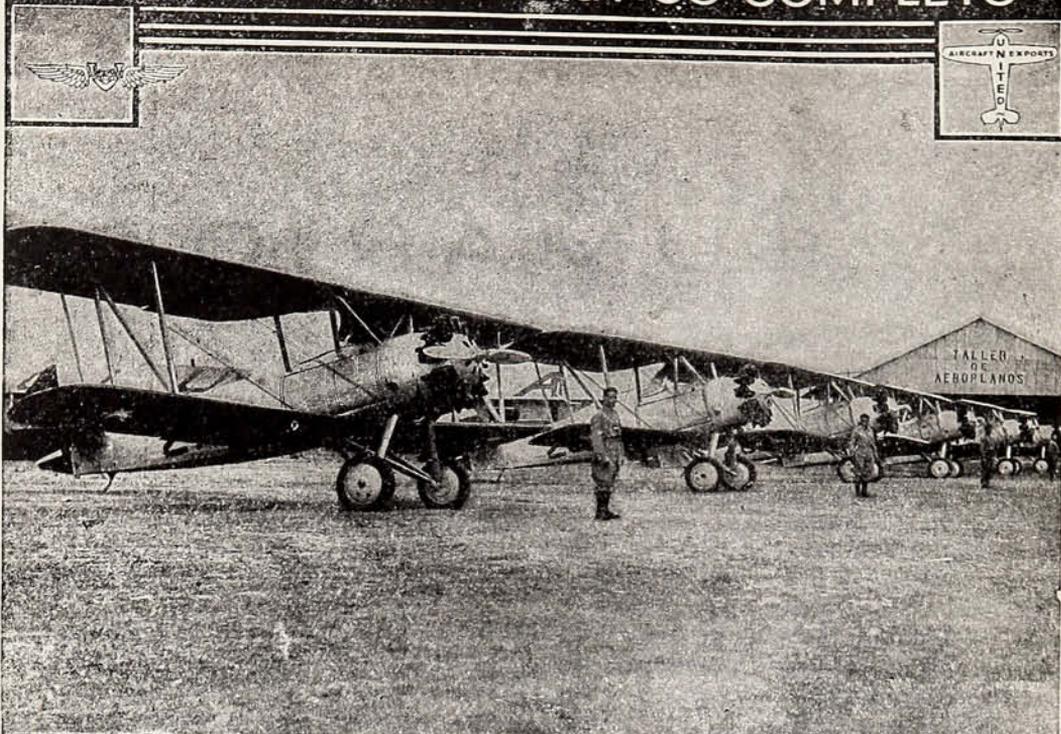
HARSEIM SOC. LTDA

Delicias 1174 — Casilla 1640 — SANTIAGO



WILLYS-KNIGHT

UN SERVICIO AERONÁUTICO COMPLETO



Los Departamentos Oficiales eligen los **VOUGHT CORSAIRS**

Los aeroplanos Vought Corsairs que son la dotación corriente del Ejército y la Armada de los Estados Unidos, son también empleados para el servicio militar de la Argentina, Cuba, México, Perú, Japón y la China.

La comprobada solidez de su modelo y construcción, alta velocidad y gastos económicos de funcionamiento y conservación, son las características sobresalientes del Vought Corsair.

Su tren de aterrizaje del tipo de ruedas con aparatos amortiguadores de choques permiten efectuar aterrizajes suaves en terrenos quebrados y los fletadores Vought principales y de punta de ala son proyectados especialmente para ser lanzados de los acorazados y para amarizar o elevarse en aguas turbulentas. Se ofrecen también con tren de anfibio.

Gracias a los medios y recursos excepcionales con que cuenta la United Aircraft Exports, Inc., ofrece un servicio aeronáutico completo a los gobiernos, empresas comerciales y dueños particulares de aeroplanos.

DIVISIONES DE LA UNITED AIRCRAFT

Boeing Airplane Co.
Chance Vought Corp.
Stearman Aircraft Co.
Pratt & Whitney Aircraft Co.

230 Park Ave., Nueva York E. U. A.



and TRANSPORT CORPORATION

Sikorsky Aviation Corp.
Northrop Aircraft Corp.
Hamilton Standard
Propeller Corp.

Cablegramas: "UNITEDAIR" New York

UNITED AIRCRAFT EXPORTS INC.

AUTO y TURISMO

Organo oficial del Automóvil Club de Chile y de las Asociaciones de Aconcagua, Bio-Bio Colchagua, Cautin, Ñuble, Talca, Traiguén, Talcahuano, Victoria y Auto Club de Magallanes

FUNDADA EN 1913

AÑO XIII

SANTIAGO, (CHILE) AGOSTO DE 1930

N.º 180

Alejandro Gumucio V.
Carlos de la Barra F.
Propietarios

Dirección y Administración
Delicias 1171—Teléfono 80041
Casilla 3319
Santiago de Chile

Telegramas "AUTOAERO"
Suscripción anual \$ 12
Suscripciones para el extranjero
2 dólares



ACONCAGUA



BIO-BIO



CAUTIN



COLCHAGUA



MAGALLANES



TALCAHUANO



TRAIGUEN



TALCA



ÑUBLE



VICTORIA



AUTOMOVIL CLUB DE CHILE

DELICIAS 1171 - TELÉFONO 87344

SANTIAGO

Cerca de Ud. hay una Asociación de
Automovilistas

Hágase socio de ella y así contribuirá al
desarrollo del automovilismo nacional.

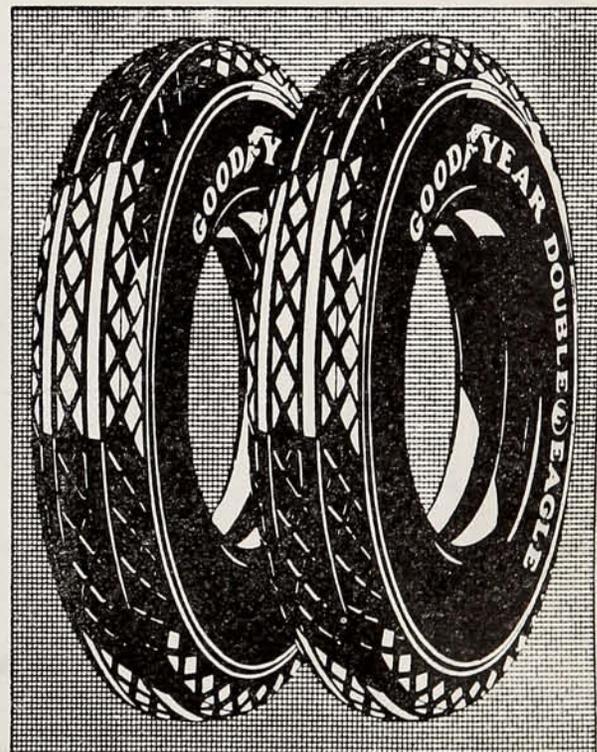
DOUBLE EAGLE

Desde la introducción al mercado del neumático Doble Aguila muchos han tratado de copiar e imitar algunas de sus cualidades exclusivas y su servicio único. El Doble Aguila, no obstante, permanece aún hoy día insuperado, no pudiéndosele negar su condición de sin par, el neumático de los neumáticos, que los automovilistas esperaban por largo tiempo.

Su doble y espesa banda de rodamiento, su rugosa armazón de cuerda Supertwist, su perfecta blandura, lo han hecho recomendable no sólo a los que buscan la perfección en sus neumáticos y automóviles, sino también para aquellas personas que por sus ocupaciones necesitan contar con un servicio rápido, ininterrumpido y con neumáticos que resulten ser los más económicos.



GOOD YEAR





Trece años de existencia cumple "Auto y Turismo" en el mes en curso

Así como en la vida del hombre, es por lo general un dolor cumplir un año más de vida, porque indica que el camino hacia el final de la existencia se acorta, en la vida periodística es un íntimo motivo de satisfacción, porque un año más de existencia vigoriza en el concepto público el prestigio de una publicación.

Es pues, con íntima satisfacción, que podemos decir a nuestros lectores que "Auto y Turismo", cumple en el mes en curso y con el número presente, sus trece años de vida.

Lo que para el común de las gentes, a los trece años se empieza a vivir en las faenas periodísticas, trece años significan una ruda labor cumplida, un sin número de contrariedades vencidas, un caudal de esfuerzos gastados en holocausto de un ideal, en la persecución de un propósito, o en la realización de un anhelo.

Trece años de existencia, dejan honda huella a paso de una publicación como la nuestra bien intencionada, que ha mantenido durante su vida ya larga, un solo ideal: la difusión del automovilismo nacional. En tantos años de brega, agobiados a veces por los contratiempos, y alentados otras por el favor del público que sabe apreciar un esfuerzo, nuestras energías no han disminuído. Día a día, toda iniciativa que signifique una mejora, de acuerdo a las necesidades y a la capacidad del ambiente, la hemos realizado no sin esfuerzo.

Constituye una nota de legítimo orgullo, poder decir que "Auto y Turismo" es en la actualidad la publicación más antigua sobre automovilismo de Sud América. Nuestras páginas registran la verdadera y fiel historia del automovilismo nacional, en todas sus etapas. Hemos sufrido las alter-

nativas de todas las luchas, pero hemos sobrevivido a ellas por la constancia de nuestros propósitos, la firmeza de nuestros ideales, la seguridad con que mirábamos el porvenir, y la confianza con que habríamos de contar alguna vez, por conquista de méritos, con la confianza de los automovilistas chilenos.

Esa ha sido la razón más exacta de nuestra existencia y constituye hoy cuando comprobamos que se nos dispensa el favor de los automovilistas, en todos los órdenes, nuestro mejor premio y nuestro mayor orgullo.

Pero no hemos finalizado nuestra tarea. Una razón más poderosa que todas las anteriores nos obliga por consecuencia a pretender mejorar dentro de los escasos límites de nuestro ambiente. Todo esfuerzo que "Auto y Turismo" pueda realizar para satisfacer a sus lectores y favorecedores, será cumplidamente realizado.

Al través de todas las vicisitudes, hemos llegado a ser, sin modestia lo decimos, la principal publicación de la materia en Chile, pero deseamos llegar a mucho más todavía. Si en trascurso de nuestra vida, hemos podido crear asperezas, ajenas a nuestra voluntad y a nuestros propios deseos, la sinceridad que nos inspira, ha de ser título suficiente para reclamar su olvido.

Al saludar en este aniversario, feliz para nosotros, a la prensa chilena, saludamos con nuestro mejor afecto, a los automovilista, a quienes debemos principalmente nuestra razón de ser, y a los importadores de todas las casas comerciales cuyos ramos se relacionan con el desarrollo de la más grande industria de los tiempos modernos.

LO QUE PIDEN LOS SOCIOS

Con motivo de la circular pasada a los señores socios, pidiéndoles informen a la Comisión de Caminos, de las deficiencias que encuentren en aquellos lugares más transitados por los mimos, a fin de gestionar de las autoridades, su reparación o arreglo, se han recibido numerosos pedidos de parte de los componentes del Automóvil Club de Chile.

De entre las más interesantes extractamos las siguientes:

Una pregunta.—

El señor Juan Bernard, si en Providencia esquina Manuel Montt o Seminario, cuando el automovilista baja hacia plaza Baquedano y el carabinero dá la pasada al que desciende por Seminario por ejemplo hacia Providencia, se debe detener el tránsito, o pueden pasar los que vienen hacia Baquedano. En torno de este punto se han suscitado discusiones con algunos carabineros, pues mientras unos sostienen que debe interrumpirse todo el tráfico en Providencia, otros permiten el paso de los que bajan hacia Baquedano.

Creemos que los carabineros que han sostenido la tesis que debe detenerse la corriente de tráfico en ambos sentidos, en Providencia mientras se da la pasada a los

que bajan por Manuel Montt o Seminario, son los que tienen la razón. Las ordenanzas dicen que mientras el carabinero esté de frente o de espaldas, la pasada que a interrumpirse hasta que se ponga de perfil.

Pero queda, como es natural, el permiso de paso, sujeto al criterio del carabinero, que puede apreciar la mayor o menor intensidad de peligro que significa también la mayor o menor cantidad de automóviles que convergen hacia el mismo punto.

Muchas veces, el carabinero, estando de frente, hace señas, para que continúe la marcha un automóvil que espera, porque estima con razón que no hay necesidad de detenerlo.

Estero de Cauquenes. — El socio señor Mac Goldrick pide se gestione el arreglo de la pasada del Estero de Cauquenes.

Fundamenta su indicación, en el he-

cho de que durante todo el invierno y aún hasta el mes de Octubre, suele cortarse el tráfico, como consecuencia de las lluvias que aumentan considerablemente el caudal del mismo, haciendo imposible el paso a los automovilistas.

ADQUISICION DE CUPO- NES PARA LA BENCINA

CON EL OBJETO DE EVITAR MO-
LESTIAS A LOS SEÑORES SOCIOS
QUE TIENEN CHAUFFEURS, Y NE-
CESITAN ADQUIRIR CUPONES PA-
RA LA BENCINA, SIN PODER CON-
CURRIR A NUESTRA SECRETARIA,
EL DIRECTORIO HA RESUELTO
AUTORIZAR LA VENTA DE DI-
CHOS CUPONES, SIEMPRE QUE EL
CHAUFFEUR SEA PORTADOR DEL
CARNET DEL SOCIO, Y ESTÉ AU-
TORIZADO PARA FIRMAR EL LI-
BRO DE CONTROL DE LA VENTA
:: :: - DE BENCINA - :: ::

Los caminos y carreteras bien construidos facilitan el transporte.

Avda. Los Leones.

El Sr. Hans Ledtmann, se refiere al mal estado en que queda la Avda. Los Leones, entre Avda. Providencia y Avda. Lota, después de cada lluvia.

Indica que con los arreglos provisorios recién hechos, no se ha conseguido mejorar ese lugar, formándose pantanos bien molestos, que duran mucho tiempo sin secarse.

Hierro peligroso.

Don Angel de Castro, solicita se saque un hierro dejado por los constructores de la pavimentación en Delicias Esquina Carmen.

En efecto, hemos podido observar que los constructores de dicha pavimentación, han dejado sobresaliendo cerca de quince centímetros, sobre la solera Sur de Delicias, un hierro de treinta centímetros de largo, por un centímetro de ancho, a cuarenta centímetros de la solera, justo por donde los automóviles toman la curva para entrar en Carmen.

El peligro es evidente y son numerosos los automóviles que han reventado los forros, al no fijarse en esa trampa, que en realidad es poco visible.

Se trata de un antiguo pedazo de hierro, que servía de sostén a un poste de la luz eléctrica, que ya no existe en el referido lugar. Entendemos que las autoridades podrán inmediato remedio.

Río Lontué.

El Socio Sr. Aristides Ramírez, informa que el camino Longitudinal al Sur está cortado por rotura del Puente sobre el río Lontué.

Estima que podría repararse siquiera provisoriamente dada la importancia que tiene la arteria caminera nombrada.

Esquina peligrosa.

El mismo señor llama la atención, del peligro que existe para los niños del Liceo Lastarria, el cruce por la esquina de Providencia y Miguel Claro, donde el paso de los tranvías es peligroso por la doble vía.

Solicita medidas para regularizar el tránsito en dicho lugar.

Camino a Curacaví.

Los socios Señores J. C. Benard, Angel de Castro y F. E. Gerhard, se ha dirigido también a la Institución haciendo un grave denuncia sobre la forma en que se impide la pasada en el Camino a Curacaví en lugares donde la pavimentación está recién hecha, colocando tabloncillos con gruesos clavos. De este asunto nos ocupamos preferentemente en otro lugar.

Estacionamiento de Delicias.

Sobre la consulta hecha a la Dirección de Tránsito sobre estacionamiento en Delicias sobre ambos costados al Norte y Sur estacionamiento prohibido a veces por carabineros en el lado sur del costado Norte de Alameda, el Director de Tránsito ha constado, informando que ha impartido las órdenes necesarias para que el personal de carabineros de estricto cumplimiento al decreto alcaldicio que estableció la autorización en ciertos sectores de Delicias, entre los que están comprendidos los lugares consultados.

Es indudable que en algunos puntos, como en San Francisco, Carmen, etc. en las partes donde la calle se estrecha considerablemente, no es posible tolerar el paradero en ambos costados.

Queréis ver a Chile bien poblado y económicamente poderoso, unid sus pueblos por caminos y carreteras. Para eso es menester un poco de esfuerzo y buena voluntad.

Accidentes del Tránsito

En los últimos tiempos se han producido accidentes de tránsito, de alguna gravedad, no imputables únicamente a la incapacidad o descuido de los conductores. Estos accidentes, tienen por causa, fallas de los frenos, o de la dirección, roturas de ejes o de ruedas, y no se trata ya de casos lejanos, sino que vienen produciéndose con alguna frecuencia.

Así como se exigen ciertas condiciones físicas a los conductores para poder transitar por las calles de nuestra capital, también sería oportuno que se hagan efectivas las ordenanzas que exigen de los vehículos mismos un buen estado de conservación.

Muchas veces, cuando se produce un choque, se recurre al socorrido argumento de decir que fallaron los frenos. Frenos que marchan bien no puede fallar. No hay ninguna razón técnica que sirva de argumento, para probar que un freno que trabajaba perfectamente diez minutos o un día antes, llegado un momento falla. Rotura de un cable o de una varilla, pérdida de tornillos, etc. evidencia únicamente descuido.

Lo mismo podemos decir de la dirección y otros órganos vitales para la seguridad pública.

Hay en uso público, góndolas en un estado verdaderamente desastroso, completamente volcadas hacia un lado por roturas de los resortes o elásticos; algunas de ellas que tienen un shimmy insoportable en la dirección, que evidentemente hace peligrar la marcha del vehículo.

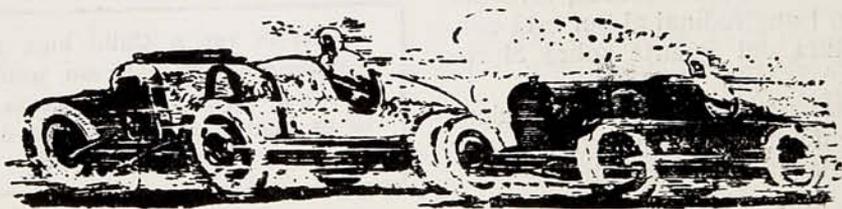
Hay camiones, cuyas ruedas traseras, van dejando una huella completamente sinuosa, que evidencia que sus ejes trabajan

mal y que pueden romperse de un momento a otro. Algunas góndolas y camiones o automóviles hay, que los frenos solo existen de nombre, y para no ir muy lejos citamos el caso de un camión del servicio de policía de higiene, de los que usan para sacar la basura a domicilio, cuyo conductor suplía la falta de frenos, haciendo uso de la primera mientras marcha a velocidades mayores en directa.

Un observador cualquiera, que se coloque en una esquina sobre Alameda o cualquier otro lugar de nuestra ciudad, que sea entendido naturalmente en cuestiones técnicas, podría comprobar que el número de automóviles camiones y góndolas cuyo estado reclama la intervención de la autoridad, para la mejor seguridad pública, es bastante crecido.

Cuantos automóviles hay, cuya dirección está en pésimo estado, que se lanzan por los caminos a velocidades considerables. Es así como se producen accidentes graves, como muchos de los últimamente registrados, originados por el descuido o la desidia de sus propietarios, que jamás se interesan con revisar los frenos, la dirección o las ruedas, por el hecho de que el motor funcione más o menos bien.

Ahora que el verano se acerca y a los caminos afluye un número considerable de automovilistas que corren más de lo prudente y necesario, sería oportuno que las autoridades exigieran de los conductores, un buen estado en sus vehículos, porque el estado mecánico, debe ser tan importante como el estado higiénico.



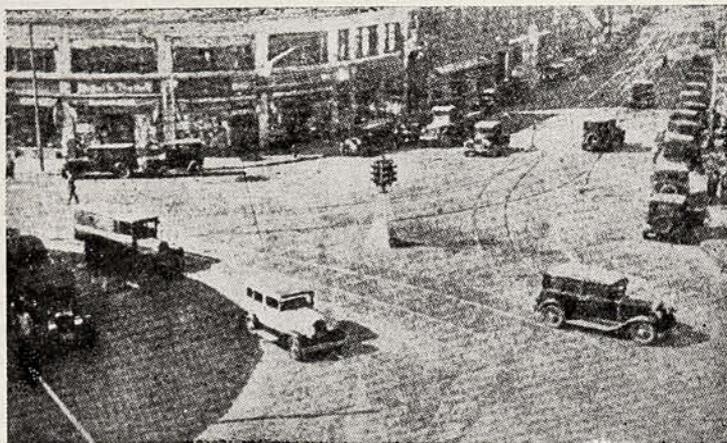
Se habrá resuelto el problema de regulación del Tránsito por medios Automáticos

Desde hace muchos años se viene trabajando en el sentido de poder regularizar el tráfico de las grandes ciudades por sistemas automáticos.

Muchos son los inventos y los ensayos hechos, pero hasta la fecha ninguno ha dado un resultado lo suficiente práctico como para que pueda solucionar automáticamente todos los problemas que se presentan. Sin embargo, últimamente se han hecho ensayos con otros, que parecería vienen a resolver todas las dificultades existentes. Nos referimos al sistema Electro Matic y al sistema del Ojo Eléctrico.

El Electro Matic

En la ciudad de Wilmington, Delaware, se ha puesto en uso en todas las esquinas este nuevo sistema. Sus resultados han sido inmejorables y funciona de la siguiente manera: Está compuesto de dos partes que pueden llamarse el ojo y el cerebro. El ojo toma la forma de una unidad sensible colocada en el pavimento, de todas las calles que se aproximan a la intersec-



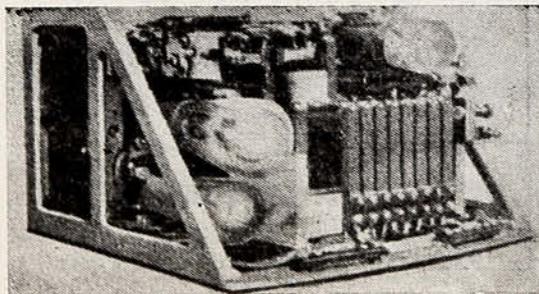
Medford Square, en Boston, intersección difícil para el tráfico servida por un aparato Electro Matic.

ción. "Ve" la llegada y movimiento de todos los vehículos que pasan sobre ella, y trasmite la información al "cerebro". Es un mecanismo que constituye una verdadera maravilla del sistema dotado de una inteligencia y una memoria superiores a toda capacidad humana.

Puede decir en todo momento, "qué" se le exige, de qué dirección, y da paso al tráfico, de acuerdo con su volumen y flujo, sin olvidar nunca un solo coche que se vaya aproximando a la intersección.

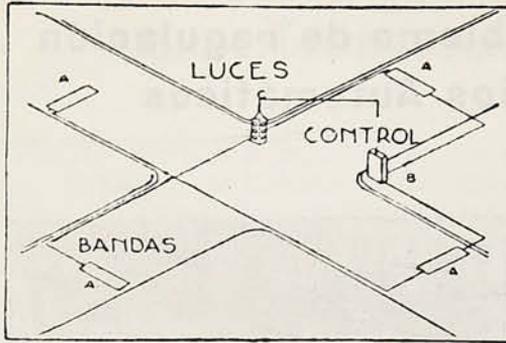
El dispositivo que señala la presencia del vehículo, trabaja por presión, no contando con partes móviles. Va montado en el pavimento conforme se indica en una de las figuras y al pasar sobre él las ruedas de los coches, comprimen la gruesa banda de goma, transmitiendo un impulso eléctrico al Relay o cerebro.

Los fabricantes aseguran que el Electro Matic funciona eficientemente aun cuando la calzada esté cubierta de nieve o hielo pues la presión del coche se trasmite al través de esos hasta la banda de goma.



El Relay del Electro Matic, también llamado cerebro

El Ojo Eléctrico



Esquema de la Instalación del sistema antes nombrado.

Naturalmente que en cada una de las vías que fluyen a la intersección se coloca una banda de modo que el mecanismo puede percibir las diversas informaciones necesarias para regular los cambios de luz según convenga a la necesidad del tráfico.

En la práctica el sistema trabaja en la siguiente forma:

Si se aproxima un solo coche a la intersección, recibe la luz verde inmediatamente; si llegan dos coches a un mismo tiempo se concede derecho de paso a uno y el otro recibe la señal de atención, dándole paso, tan pronto como ha cruzado el primero.

El flujo continuo de tráfico en una dirección no se interrumpe nunca, de no presentarse otro vehículo en la calle que cruza, en cuyo caso cambia, la luz, tan pronto como haya una solución de continuidad en la corriente de tráfico. Si no se da tal solución en un período máximo de tiempo, ya limitado, se detiene el flujo intenso, durante el tiempo suficiente para que pase el vehículo que esperaba y de nuevo vuelve a marchar la gran corriente.

Los tranvías registran su presencia mediante contactos aéreos y tan pronto como han embarcado o desembarcado los pasajeros, se mueven unos cuantos pies, para dar señal y luego puede continuar en la primera oportunidad que les marca el aparato.

Se alega que el Electro Matic, puede regir en cualquier tipo de intersección, ya sea en T, en X, en Y, de cinco puntas o circulares.

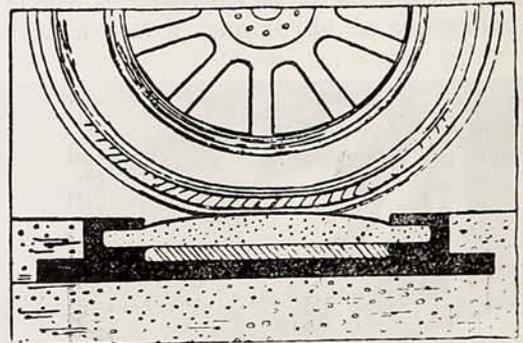
La Westinghouse, ha construído un aparato que es una variedad del eje eléctrico. El alma de este dispositivo es por lo tanto la célula, que cuando está conectada a un voltaje alterno apropiado, solo deja pasar la corriente al influjo de un rayo luminoso de cierto grado. Esta corriente cesa cuando, el rayo luminoso deja también de tener cierta intensidad o se corta por completo.

Al ser propiedad del ojo dejar pasar la corriente solo cuando recibe luz es posible detectar la presencia de los coches. En una instalación de este sistema de Pittsburgh las células se han montado en el pavimento y en las intersecciones y por encima de ellas se han suspendido lámparas eléctricas que iluminan a las primeras directamente.

Al pasar un coche por debajo de tales luces, la célula no recibe la proyección e interrumpe la corriente del mecanismo de control y las luces señaladoras cambian de acuerdo.

El sistema restante, consiste en relays, que controlan el paso de los vehículos y que permiten a la vez, organizar el tráfico según sea la intensidad de la corriente de cada calle.

Por ser sistema demasiado nuevo no han sido aun adoptados en todas las grandes ciudades americanas, pero sin duda alguna, que si han dado los resultados prácticos que se anuncia, serán pronto adoptados en todas partes.



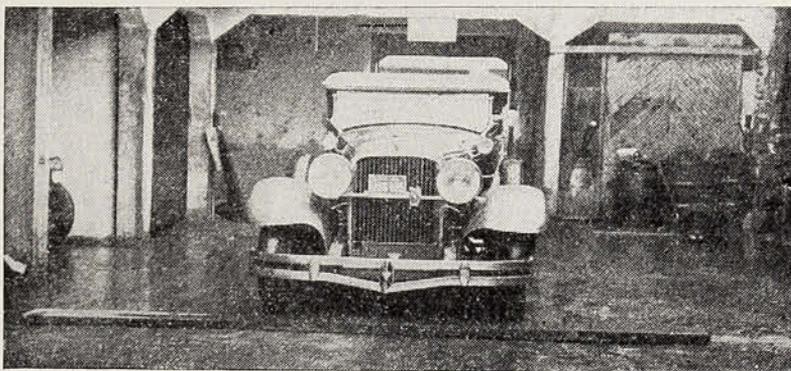
La banda de goma que cruzada en la calle envía el impulso al control.

Tablones con clavos en Curacaví

El Automóvil Club de Chile, haciendo suya la denuncia de numerosos socios, se ha dirigido al Ministerio de Fomento, poniendo en conocimiento de las autoridades de un hecho que de por sí es grave.

Se trata de impedir el paso de los automovilistas, en el camino de Curacaví en las inmediaciones del lugar denominado Los Cerrillos. Para ello según las denuncias de los socios, no se ha colocado otra señal que la muy elocuente de atravesar disimulados en el suelo, dos grandes tablones como el que ilustran la fotografía, que ha sido traída a la Institución, por uno de los damnificados, erizados de clavos de grandes dimensiones, que no solamente desinflan los neumáticos, sinó también destruyen los forros.

Hemos visto las publicaciones que han hecho por los diarios los que protestan por el sistema empleado, y así como hemos leído también la defensa de algunos ingenieros, hemos escuchado razones de pro y contra para el mencionado método.



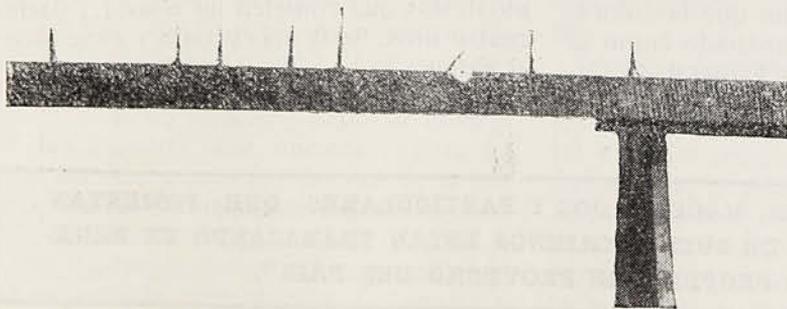
El auto en un garage en Santiago, con el tablón en las ruedas delanteras.

Según los automovilistas, aparte de su abuso constituye una barbaridad recurrir a este método, sobre todo, cuando no se colocan avisos, ni se atraviesan en el camino donde debe prohibirse el tráfico, troncos o cualquier objeto que realmente impida la pasada.

Según los autores del sistema, (que han declarado ante testigos que los tablones con púas han sido colocados por orden de la Dirección General de Caminos) ha habido letreros, alambrados de púas, y tablones, los primeros, para los que saben leer, los segundos, para los que no saben leer, y los terceros, para los que saben leer y no quieren comprender. Aparte de todo esto, de los cuidadores de día y de noche que prohíben la pasada y de los carabineros que también intervienen en algunas oportunidades.

Deberes de la empresa constructora

Es sabido que con motivo de la colocación de estos tablones, se han producido



El tablón encontrado enterrado con las puntas de clavos.

serios incidentes. Pero supongamos que los automovilistas, no hayan hecho caso de los carteles (que se asegura no han sido colocados) ni de los alambres de púa ni de los serenos, que al parecer también han tenido orden de romper a balazos los forros de los automóviles que crucen, y que al final, solo se hayan detenido, cuando los clavos de los tablones, (colocados según las declaraciones hechas ante testigos, por orden de la Dirección de Caminos), es indudable que solo hay un responsable en todo; un solo causante de todas las molestias ocasionadas: la Empresa Constructora.

Es posible que no estemos equivocados, al sostener que la Empresa Constructora de ese camino y de cualquier otro, tiene la obligación de habilitar la pasada al público, cuando por razones de la construcción deben suspender el tráfico sobre la arteria principal.

Si como se desprende de las propias declaraciones de uno de los ingenieros, en el lugar que ha originado estas molestias, las adyacencias del camino por donde debe habilitarse el paso, están en un bajo, donde el agua convierte en pantano el lugar, es obligación de la Empresa, rellenarlo, y por todos los medios, dejarlo en condiciones de tránsito.

Si así fuera, y dado el caso actual en que se están construyendo caminos a Melipilla, Colina y Curacaví, si todas las empresas hubieran de proceder en la misma forma, el público estaría obligado a trasladarse en tren o en aeroplano, por que el resto de tráfico terrestre quedaría impedido.

Respetuosos como somos de la autoridad, creemos sinceramente que la colocación de tablones no ha emanado como se ha dicho de la Dirección General de Ca-

minos, y hasta tenemos entendido, que en diversas ocasiones, se ha reclamado a la empresa constructora la habilitación del paso en los lugares donde se prohíbe el tráfico. Si la empresa no ha llevado de apunte esas indicaciones, si se ha burlado de ellas o si hace caso omiso de sus obligaciones, habría llegado el momento de hacer sentir por otros medios convincentes la obligación que tiene de atenderlos.

No hay sólo argumento discreto, que aminore la gravedad del denuncia que nos ocupa. El público en general, es respetuoso de las ordenanzas y de las disposiciones, que prohíben el tránsito en los caminos.

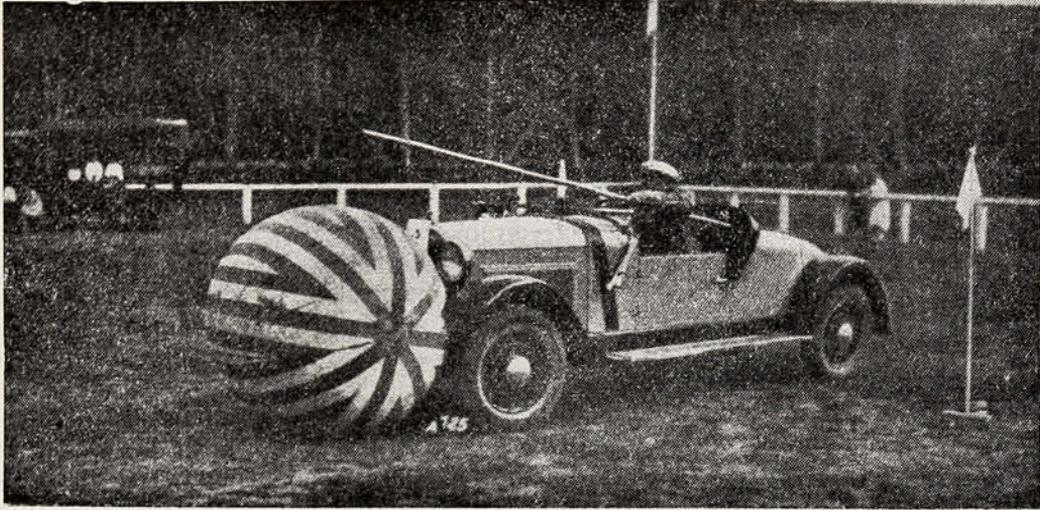
Creemos bien difícil que haya alguien, que haga caso omiso de los avisos, de los alambrados de púa y de los demás obstáculos que siempre una empresa tiene el recurso de echar mano, para evitar el tránsito, y mucho menos aún, cuando la presencia de carabineros o de serenos armados, pueden intervenir en oportunidad. En realidad, se ha descuidado la obligación de dejar en condiciones practicables, las adyacencias del camino que se construye, hasta que la paciencia del público mismo, ha dado lugar a los enojosos incidentes producidos.

Que se ha procedido con malicia es indudable. Los tablones disimulados en el suelo, cubiertos de tierra, lo prueban y lo que es peor, también lo prueba el ofrecimiento socarrón que hacían pocos metros más allá del lugar donde se pinchaban los forros, de quienes ofrecían parches, para reparar las cámaras. . .

A este paso, si se justifica el procedimiento, llegará el día, en que sea razonable, colocar contra una pared a los automovilistas que cometen un abuso, y darles cuatro tiros. Sería más pronto y expeditivo el sistema.

LOS COMERCIANTES, HACENDADOS Y PARTICULARES QUE FOMENTAN LA CONSTRUCCION DE BUENOS CAMINOS ESTAN TRABAJANDO EN BENEFICIO PROPIO Y EN PROVECHO DEL PAIS''.

UN NUEVO DEPORTE



El auto empujando el balón.

El foot ball, el tennis, el polo, y otros deportes en que se utilizan balones o pelotas, van pasando a la categoría de los viejos juegos. En la actualidad el hombre, se ingenia por obtener novedades más emoción. polo en motociclèta, resultó interesante, aunque en cierto modo peligroso.

La fotografía ilustra un nuevo deporte que se empieza a practicar en Alemania. Es una especie de foot ball, en automóvil

donde un gran balón, es dirigido con el impulso del coche, y con una picana, naturalmente sin punta.

A juzgar por las crónicas, el deporte es un poco caro, y está solo al alcance de los adinerados. Los automovilistas chocan a menudo, y si bien las emociones son grandes, la satisfacción es mayor para los mecánicos. . .

Un juicio que nos honra

Aunque somos poco afectos a nuestra propaganda, posiblemente por un mal entendido principio de modestia, o porque esperamos del público mismo, el aplauso para nuestros aciertos o la censura para nuestros errores, no podemos dejar de consignar las palabras que nuestra revista ha merecido de parte de un órgano de la importancia de "Transportes y Comunicaciones" editado en Buenos Aires.

Ello evidencia que el esfuerzo realizado por mejorar la presentación y el material de nuestra revista, no ha pasado desper-

cibido para órganos como el mencionado, que al referirse a "Auto y Turismo" dice así:

"Auto y Turismo", el órgano oficial del Automóvil Club de Chile trae diversas notas de interés, no obstante su calidad de tal. Para los recursos con que aquella entidad cuenta, se presenta sin embargo, algo mejor que nosotros, pues, en lo que respecta al vocero del automóvil Club Argentino, en vez de progresar, cada vez ve la luz pública, más modestamente y es de lamentarlo".

EL ACCIDENTE

Un viraje brusco en una carretera. Por esquivar un camión que surge sin aviso, un automóvil se estrella contra un árbol. En los momentos en que los respectivos choferes de trenzan en una agria discusión, se inicia el siguiente diálogo entre el automóvil y el árbol:

El auto.—Disculpe señor árbol si le he hecho daño.

El árbol.—No es nada. Un poco de corteza. Dentro de dos meses no se notará. En cambio Ud. si que se ha lastimado.

El auto.—Aun no me doy cuenta de las heridas que pueda tener. Se me figura que estoy hecho tiras por dentro y fuera.

El árbol.—Espere un momento. Voy a examinarlo. Poca cosa. Un tapabarros abollado...el parachoque culebreado y el radiador torcido. Poca cosa. Está Ud. asegurado?

El auto.—Felizmente.

El árbol.—Es este su primer accidente?

El auto.—Sí. Solo he andado en mi vida 200 kilómetros.

El árbol.—Ud. está comenzando. ¿Y su patrón es bueno?

El auto.—Me parece...Yo no se...Todavía no puedo hacer comparaciones.

El árbol.—Pobrecito.

El auto.—Parece que Ud. tiene mucha experiencia. ¿Hace mucho tiempo que salió Ud. de la fábrica, señor árbol?

El árbol.—(¡Qué pregunta más ingenua!) Sí, hace mucho tiempo.

En este mismo sitio han chocado contra mí 70 automóviles. Pero esto no tiene importancia. Mi vecino del frente ha recibido 322 porrazos. Esta curva es muy peligrosa.

El auto.—Ahora comprendo por qué conoce Ud. tan bien los nombres técnicos.

El árbol.—A fuerza de ver pasar tantos autos y chocar contra mí he logrado conocer sus características, sus costumbres y hasta su destino. Yo se leer el porvenir

de un automóvil mirando las líneas de los neumáticos.

El auto.—Oh! Esto es muy interesante. Hágame mi pronóstico.

El árbol.—Es sencillísimo. Pronto Ud. irá a parar a manos de un hombre gordo, rubio y muy rico y por añadidura soltero... Tendrá Ud. muchas contrariedades. Tendrá que hacerse desentendido de muchos coloquios amorosos. Los resortes se romperán en las escursiones difíciles que hará el gordito ese. Ud. irá varias veces al taller de reparaciones y pasará a manos de una mujer morena y meses después será adquirido por un campesino que chocará con otro auto de color verde.

El auto.—Yo que creía que jamás cambiaría de dueño. Un hombre gordo, una morena, un campesino...

El árbol.—Las mujeres, también, cuando se casan creen que la dicha es eterna.

El auto.—Pero ¿Por qué compara Ud. siempre vida con la de los hombres? Me parece que son bien distintas.

El árbol.—Nada de eso. Todo lo que compone la existencia de un auto se halla también en la vida humana; fatiga y reposo, juventud y madurez, nacimiento y muerte. Herido o enfermo, el hombre se hace llevar al hospital como un automóvil al taller de reparaciones. Tiene su hogar que corresponde al box del garage. Se lava todo los días como los autos todas las semanas.

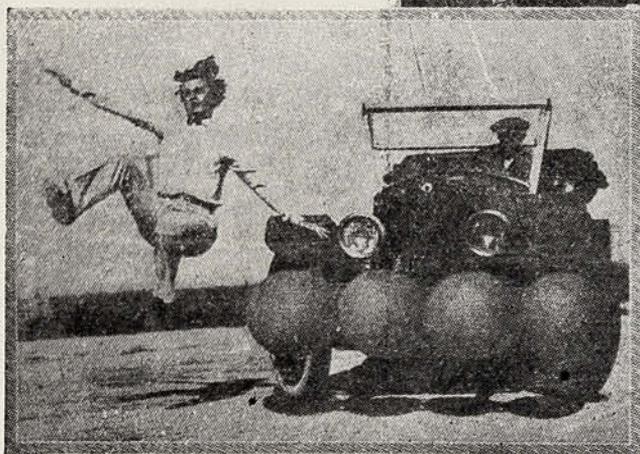
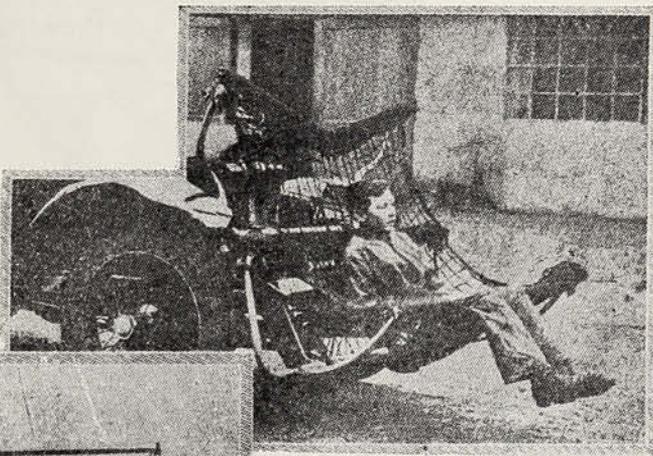
El auto.—Disculpe señor árbol. Yo me me lavo todos los días también.

El árbol.—Pero los hombres tienen instantes de felicidad; y esto según me han dicho, es lo que les diferencia de nosotros que somos máquinas.

El árbol.—Cuando haya Ud. vivido y observado un poco más, se dará cuenta que Ud. está en un error. Pues precisamente en el ritmo, medida y disciplina, cuando los hombres viven como máquinas, es cuando encuentran la felicidad.

Inventos Antiguos que se Modernizan

Salvavidas que en 1926 ya despertaba el interés de algún automovilista precavido.



El parachoques que en el mismo año se anunciaba como una novedad, y que nuevamente aparece como invento en 1930.

Las últimas noticias procedentes de los países donde el automovilismo evoluciona constantemente por el esfuerzo de la competencia de los fabricantes anunciaban, que se habían ensayado con éxito un aparato salvavidas aplicable a los automóviles, y un nuevo sistema de parachoques, que permitía producir un encuentro al vehículo marchando a sesenta kilómetros, sin ocasionar perjuicios a la máquina.

Bien dice el latinista que sostenía que "nihil Novum sub sole" (nada hay de nuevo bajo el sol). Leyendo inadvertidamente una revista de 1926, nos encontramos con que en Alemania en aquella fecha, ya se habían hecho ensayos con magníficos resultados sobre estos dos inventos,

que tienen los principios idénticamente inspirados.

El paragolpes, con la aplicación de grandes balones de aire, es ni más ni menos, lo que ahora se anuncia como una novedad, y el salvavidas no es menos viejo que el que ha motivado estas líneas.

Ambos, los ofrecemos en el grabado, a título de curiosidad, y muy especialmente, para evidenciar, que también existen nuevos inventos "viejos" que las circunstancias ponen en práctica con el andar de los años.

Coopere Ud. al bienestar de su pueblo ayudando a la construcción de caminos.

Lista de las diferentes Comisiones del Automóvil Club de Chile

Julio de 1930.

COMISIONES DE CARRERAS

Presidente Don Vasco de Larraechea
 Secretario „ Manuel Soza
 „ Juan Ignacio Garcia
 „ Alberto Carmona
 „ Carlos Morel

DA.

COMISION DE PRENSA Y PROPAGAN-

„ Miguel Baeza

Presidente Don Aníbal Jara Letelier
 „ Alejandro Gumucio V.
 „ Carlos Chaigneau
 „ Gustavo Vargas M.
 „ Luis Bates.

COMISION DE TURISMO

Presidente Don Raúl Barahona V.
 „ Domingo Zúñiga G.
 „ Pedro Asalgado L.
 „ Gustavo Vargas M.
 „ Alejandro Gumucio V.

COMISION TECNICA

Presidente Don Juan P. Blurton
 „ César Copetta
 „ Walter Lihn D.
 „ Eduardo Vogel
 „ Oscar Armando Peese.
 „ Wenceslao Díaz.

COMISION JURIDICA

Presidente Don Manuel Barahona V.
 „ Jorge Figueroa A.
 „ Luis Baquedano
 „ Rafael Moreno E.
 „ Alfonso Rossel B.
 „ Jorge Labarca.

COMISION DE TRANSITO

Presidente Don Joaquín Mardones
 „ Teodoro Camus
 „ Luis Ovalle
 „ Eduardo Barril
 „ Carlos Zúñiga G.

COMISION CALIFICADORA

Propietario Don Carlos D. Zúñiga
 „ Fernando Baldrich
 Suplentes Don Oscar Lihn S.
 „ Stuardo Rahausen

EL AUGE DE 8 CILINDROS

Es indudable que estamos en la época del auge de los automóviles de ocho cilindros... En 1915, apareció en Estados Unidos la primer máquina fabricada en el país con ocho cilindros, de los cuales se expusieron luego 8 modelos.

Al año siguiente, los seis, elevaron considerablemente la delantera que tenían sobre los de cuatro, y también un poco los de ocho, y en 1925, el mercado americano ofrecía sesenta modelos de automóviles de seis cilindros, contra solo 18 de 8 cilindros, y en 1927, los ocho cilindros aumentaron a 28, bajando los de seis a 59.

Desde esta fecha los comerciantes ame-

ricanos lanzaron al mercado coches de 8 cilindros para venderlos a precio de seis, y se ha conseguido que en la última exposición de Chicago y Nueva York, los modelos de automóviles de 8 cilindros, sobrepasen a los de seis. Es posible que el fenómeno se repita con los coches de 12 o 16 cilindros de aquí a 10 años.

En Europa la tendencia hacia el 8 cilindros se deja sentir igualmente, cuyas fábricas han seguido la norma de Estados Unidos, y algunas la superan con la fabricación de coches de 12 y 16 cilindros, cuyas condiciones mecánicas resultan inmejorables.



**NI EL AGUA CALIENTE
asegura una fácil partida
SI SU ACEITE SE CONGELA CON EL FRIO**

VACIANDO agua caliente dentro del radiador puede ayudarse en algo la partida del motor por las mañanas en tiempo frío. Este procedimiento no «deshiela», sin embargo, el aceite lubricante si este está congelado en el cárter. Y un aceite congelado, como sabemos, no puede circular debidamente y lubricar los cilindros y rodamientos de la máquina.

A algunos lubricantes se les «carga» de grasas y materias oleosas de gran densidad con el objeto de darles la apariencia «rica» y llamados «aceites de buen cuerpo». Las sustancias adicionales se congelan fácilmente en tiempo frío dificultando gradualmente la partida del motor.

El Aceite ENERGINA es preparado para dar la lubricación perfecta a toda temperatura y está «cargado» de grasas, etc. da la más fácil partida posible.

Ahora en invierno, Ud. debe, por lo tanto, usar el aceite que posee cualidades especiales para resistir el paralizador efecto del frío—el Aceite ENERGINA. Obtengalo cuanto antes, a fin de que la partida del motor de su automóvil no sea demorosa y difícil por las mañanas.

Combine el uso del Aceite ENERGINA con el de la renombrada gasolina SHELL, usada hoy por la mayoría de los automovilistas de Chile, y obtendrá la más fácil partida que es posible obtener.

ACEITE

ENERGINA

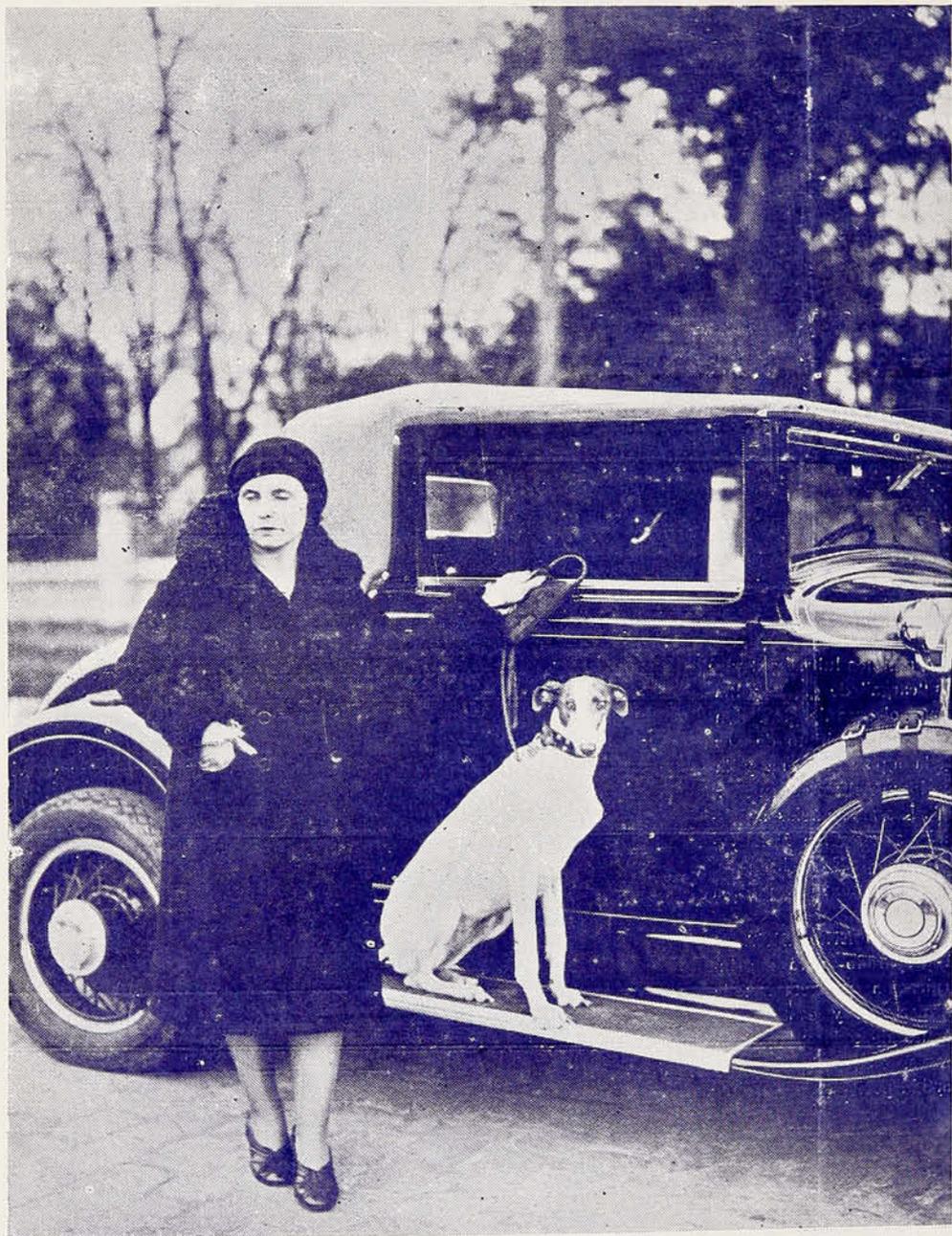
GASOLINA SHELL

**ASEGURAN LA FACIL PARTIDA
DEL MOTOR**



SHELL - MEX CHILE LIMITED

DE NUESTRO ALBUM



Sra. Gabriela H. de Vives

Reportaje al vuelo

Conversando con la Señora Gabriela Honckart de Vives

Un reportaje más. Había que aprovechar la fugaz presencia de una dama que permite una fotografía, en un tiempo más corto aun, del que el Sr. Rafael Vives emplea para decir "instantánea". Creemos haberlo dicho todo con eso, toda vez que el conocido automovilista, es más ligero que un obsturador, funcionando a un milésimo de segundo.

Nuestra reportada debía ser la Señora Gabriela Honckart de Vives, su esposa, y con la práctica que hemos alcanzado en reportajes relámpago, sin que la víctima se de cuenta, nos preparamos para cumplir la tarea de todos los meses.

Una dama elegante, un automóvil lujoso, y un perro, que parece comprender claramente la importancia de su papel y la distinción que se le hace sobre el común de los canes, en especial de los canes vagos, que le miran con envidia mientras husmean un hueso sabroso en los tarros que matinalmente adornan la puerta de las casas de Santiago.

Una dama elegante hemos dicho. Silueta fina, aspecto de mujer ágil y decidida, de carácter firme que contrasta con la línea frágil de su silueta. No alcanzamos a finalizar el saludo de presentación que la educación impone, y ya se nos va. Es evidente que constituye una verdad, aquello de "dime con quién andas y te diré quién eres", y no es menos, que hubiéramos deseado tener las condiciones de su esposo, para hacer en el más breve tiempo posible una cantidad abrumadora de preguntas. Algo así como una cascada de palabras que se hubieran amontonado, para poder hacer un reportaje en forma.

De todos modos, musulmanes pacientes, como debemos serlo los periodistas, confiamos en el destino lo que el tiempo nos niega. De lo poco que pudimos hablar, algo sacamos para nuestra página social.

La Señora de Vives, es una automovilista

consumada. Cuatro años de manejo, y la mayoría de las veces en el tumulto de las calles céntricas sola, acompañada de la fidelidad de un hermoso galgo blanco, darán una idea de la seguridad con que maneja.

¿La señora es socia del Automóvil Club de Chile? nos atrevemos a preguntar.

—No. Mi marido hasta ahora no me ha presentado, no obstante las veces que le he dicho que lo haga. Es un olvidadizo.

—Asentimos con la cabeza, y pensamos en aquello de que el buen ejemplo comienza por casa.

—Pero, agrega la Señora, tengo mucha suerte. Los carabineros se portan admirablemente con las damas, y ahora, no faltan los que a fuerza de verme todos los días por las calles de Santiago, me hacen la venia a mi paso.

¿De todos los automóviles, a su juicio, cual marca es la peor?

Sonríe nuestra interlocutora pero responde sin hesitaciones: el Chrysler...

Quedamos asombrados. Hablar de Chrysler y decir Rafael Vives, es uno solo... y sin embargo no hemos oído mal.

Si señor, continúa, el Chrysler, por eso acabo de vender el mío... pero debo decirle en secreto, que es para comprarme otro. Malitos y todo, me he acostumbrado a ellos.

Y accidentes, ha tenido Ud.?

—Ninguno. Pero sí desearía a veces tener en vez de un automóvil una aplanadora o un tanque de guerra. Hay gente sumamente pesada, sobre todo cuando ven una dama sola conduciendo un auto. Ya una vez, a uno que se burlaba de mí, no queriéndome dar la pasada con un camión Ford, lo subí a la vereda con un camión Puse primera, cerré los ojos... y apreté el acelerador. Cuando los volví a abrir, el camión transitaba por la vereda. Por eso desearía muchas veces una aplanadora. Me

sentiría satisfecha de pasar por encima de esos molestos y convertirlos en serpentina, y a ciertos peatones, groseros y mal educados que no faltan, reducirlos a papel.

Estas palabras de nuestra interlocutora, si no nos causaron temor al menos, porque somos un ejemplo de buena educación y cortesía, nos hicieron mirarla no sin reservas y a trueque de quedarnos callados en el medio del reportaje, o de caer involuntariamente bajo un anhelo tan peligroso, resolvimos encarar la conversación hacia el can, que con aspecto de gente, mientras la dueña hablaba, él, con la cabeza levantada y como admirando su resolución, la miraba con respeto canino.

Es un gran compañero, por lo menos es un compañero fiel, nos dice la Señora de Vives.

Propulsión delantera? preguntamos.

—Four Wheel Drive, nos contesta. Propulsión en las cuatro ruedas...

¿De carga?

—De carrera, marca "Galgo".

El nombre?

—"Wally".

—Músico entonces?

A veces, más que músico de profesión, "dilettanti"... Cuando lo tengo que dejar solo cuidando el coche, por efectos de al-

guna panne, "Wally" da unos gritos largos y agudos, como pidiendo auxilio.

El can, como avergonzado y con las orejas gachas, miraba al suelo mientras con el rabo entre las patas, se golpeaba los costados.

Tic. sonó.

Ya está dijo el fotógrafo. Pero no se mueva señora que vamos a sacar otra.

Tic, sonó de nuevo. Esta vez comprendimos que el reportaje había terminado. El motor subió, una dama elegante y de pie menudo, apretó el acelerador y con mano firme guió el coche que arrancaba por la blanca carretera, mientras el perro, el feliz Wally, orgulloso, sacaba la cabeza sobre el parabrisa, y nos miraba de reojo como con sorna.

Sentado sobre sus cuartos, apenas si sobresalía del respaldo la punta de la cola, que se movía de derecha a izquierda, y parecía decirnos ¡Chao! hasta la vista, el reportaje ha terminado.

El fotógrafo cargó sus bártulos, y nosotros cargamos con el peso de las ideas pescadas al vuelo, mientras se perdía en el fondo de la calzada, una dama elegante, un automóvil lujoso, y un perro blanco.

L. S. B. S.

Un Consejo Automovilista

Durante estos meses del año, las calles empiezan a ofrecer mayores peligros al motorista, y el señor Howard L. Lamb, Gerente en Chile de la United States Rubber Export Co., Limited, ofrece un buen consejo a las personas que manejan automóviles.

Una medida para disminuir estos peligros, es ver las ruedas delanteras de su coche estén alineadas debidamente, y que los frenos estén ajustados de modo que frenen igualmente en las cuatro ruedas.

La banda de rodamiento antideslizante de un neumático puede desarrollar un fun-

cionamiento de mantener el coche bajo control, caminando sobre una calle mojada, solamente cuando el chofer toma la precaución necesaria para asegurar que su coche está funcionando como los fabricantes recomiendan.

Dice el señor Lamb que una debida atención al alineamiento de las ruedas delanteras y ajuste de los frenos, no solamente le aumenta el factor de seguridad en el manejo del coche sino que también aumenta apreciablemente el kilometraje que recibirá de los neumáticos.

OBSEQUIO AL PONTIFICE

POR LA FABRICA CITROEN

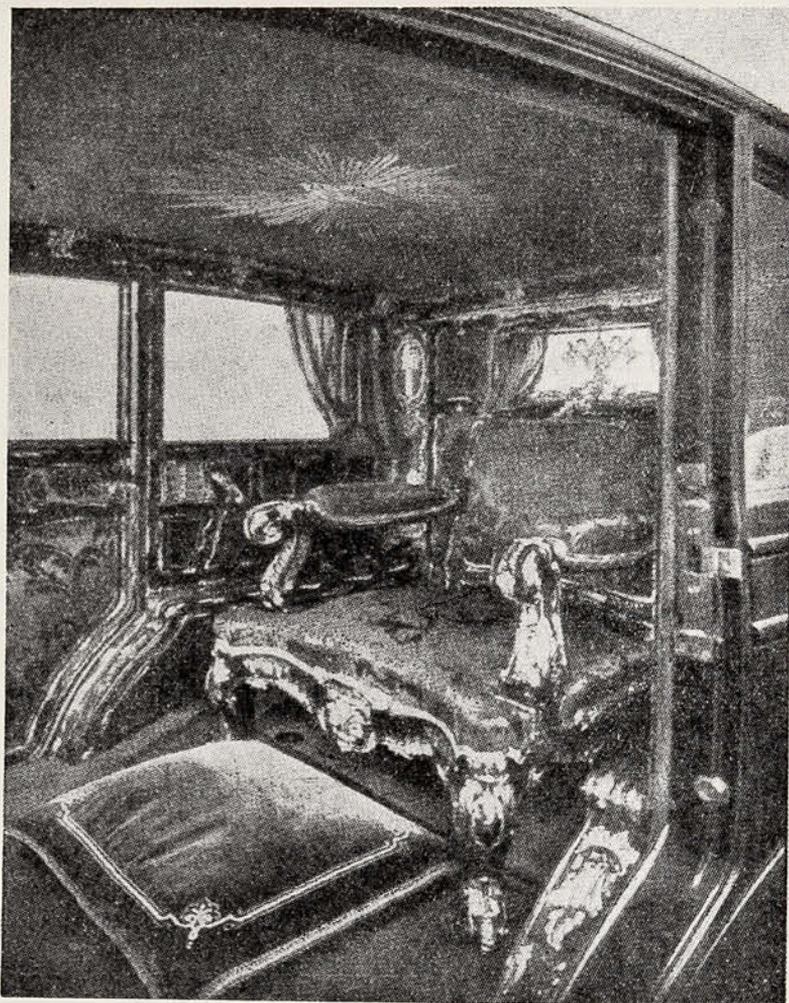
Varias son las fábricas europeas que han obsequiado al Pontífice con algún automóvil de lujo, que pone en evidencia el grado de adelanto de la industria de cada país.

Demás está decir que en tal obsequio, se ha hecho todo lo posible por presentar a S. S. un producto que sea insuperable.

El año pasado la fábrica Fiat, donó al Papa, un rejoyo automóvil que llamó la atención por su lujoso acabado. Ahora la fábrica francesa Citroen, ha querido eclipsar aquel regalo, enviando a Su Santidad, un automóvil de su marca, cuya característica principal, aparte del acabado de su motor, consiste en la presentación de un sitial, una especie de trono, labrado e incrustado en oro, de una presentación tan original como vistosa.

Las armas papales, y las insignias personales del Papa, han sido la fuente inspiradora de la decoración interior, que a su vez ha sido inspiradas en la decoración veneciana del año 700. La madera usada es el amaranto de América, y la tapicería interior es de damasco floreado en oro, y lleva decorada en oro y brillantes, una medalla de San Cristóbal patrono de los automovilistas.

El asiento papal, puede ser transforma-



Detalle de la decoración interior del Automóvil Citroen obsequiado a S. S. el Papa, con su enchapado en oro, y las armas papales

do fácilmente en asiento de dos plazas, para el caso en que S. S. desee viajar acompañado.

Es de presumir que después del regio obsequio a que hacemos mención, otras fábricas han de idear algo, para hacerse presentes también ante el Representante Divino, con lo que seguramente las dependencias del garage del Papa, deberán ser ampliadas considerablemente.

LOS NUMEROS HABLAN.....

Una prueba elocuente, que evidencia la utilidad de hacerse socio del Automóvil Club de Chile

| Economía en dinero efectivo | Tiempo total distraído en algunas operaciones | Economía de Tiempo en dinero |
|-----------------------------|---|------------------------------|
|-----------------------------|---|------------------------------|

Cálculo de lo que representa al socio, reducidas a dinero, algunas de las franquicias de que gozan.

Sin mayores comentarios, por que ellos lo dejamos al lector, damos a la publicidad un cálculo de los beneficios que recibe el socio de la Institución, traduciendo a dinero algunas de sus franquicias principales.

Quien lea con alguna detención estas líneas, habrá de comprender que ese cálculo hecho con un criterio exacto, sin exajeraciones de ninguna especie, traducen una realidad.

Cualquiera que sea la condición del socio, y por mucho considere exajerado esos beneficios, siempre y en todos los casos, los números le demuestran que hacerse socio del Automóvil Club de Chile le significa un beneficio.

Corresponde ahora a los socios, para acrecentar esos beneficios y las franquicias, responder al llamado que hace la Comisión de Prensa y Propaganda que Preside el Sr. Aníbal Jara L. en el sentido de enviar un socio más, en el más breve plazo posible, lo que dará lugar a la realización de numerosas iniciativas que reclaman un mayor contingente de automovilistas que se cobijen bajo su bandera.

| | Horas | Minutos |
|--|-------|---------|
| Cinco centavos de rebaja por litro de bencina, a los socios, calculando un gasto mensual de 300 litros, (o sean 10 litros diarios, en el año. \$ | 180 | |
| Rebaja de \$ 1.30 por litro de aceite calculando un consumo anual de 12 cambios de aceite al motor, con dos galones cada vez, en el año. | 120 | |
| 12 número de nuestra revista. | 12 | |
| Cartas camineras gratuitas, a partir de Julio de 1930. Término medio de 15 cartas. | 15 | |
| Servicio gratuito de cuidadores de automóviles en los teatros y otros lugares públicos, término medio 7 servicios mensuales. | 84 | |
| Servicio de lavado y engrase, en el Garage San Martín, recomendado por el A.C.C. a sus socios. Dos servicios de lavado mensuales, con el 10 o/o descuento. | 24 | |
| Un servicio de engrase mensual con el 10 o/o descuento, al año. | 18 | |
| Entrada gratuita a las carreras de automóviles organizadas por la Ins- | | |

Economía en dinero efectivo Tiempo total distraído en algunas operaciones Economía de tiempo en dinero

| | Horas | Minutos | |
|---|-------|---------|-------|
| titución. Término medio tres veces en el año | 30 | | |
| Servicio jurídico atención de partes. Cinco partes anuales. Gastos de movilización al juzgado. | 10 | | |
| Tiempo que se pierde en horas por diversas gestiones. \$ 5 la hora. | 15 h. | | \$ 75 |
| Rebaja o liberación de multas obtenidas por el abogado. | 100 | | |
| Servicio informativo del estado de caminos, en el año, comprendidos gastos oficina, etc. | 15 | | |
| No conducción, ni detención por carabineros por infracciones tránsito. Tiempo economizado en 5 infracciones anuales, (en horas) Decreto 162. | 5 h. | | \$ 25 |
| Descuento del 10 o/o en la prima del seguro, con base de 600 anuales. | 60 | | |
| Descuento del 10 o/o por compras en las distintas casas que lo han acordado a los socios (calzado, casimires, joyas, papel impreso, repuestos, etc.) calculando gasto anual de \$ 1.000 | 100 | | |
| Rebaja por adquisición de cámaras o forros, de las marcas ofrecidas a la Institución con descuentos especiales sobre los comunes de plaza. Compra anual de \$ 350. | 62.41 | | |

Fraseología Automovilista

Es curioso leer en las revistas extranjeras de automovilismo el nombre que se le dá a los accesorios o repuestos. A continuación anotamos algunos de los términos con su traducción en jerga chilena:

| | |
|-------------------------------|----------------------|
| Muelle, elástico. . . | Resorte. |
| Gato. | Gata. |
| Brida. | Abrazadera. |
| Cojinete. | Descanso. |
| Concha. | Torpedo. |
| Ballesta. | Golilla. |
| Ovalillo. | Chabeta. |
| Grupilla. | Hojas de resarte. |
| Ferodos. | Balatas. |
| Surtidor. | Jicleur. |
| La Dinamo. | El Dinamo. |
| La Magneto. | El Magneto. |
| Aro. | Anillo. |
| Guardafango. | Tapabarro. |
| Paragolpe. | Parachoque. |
| Manija. | Manilla. |
| Manubrio. | Volante. |
| Cubierta. | Forro. |
| Extintor. | Extinguidor. |
| Hinchar un neumático. | Inflar un neumático. |
| Revituallamiento. | Abastecimiento. |
| Parquear. | Estacionarse. |
| Lubricar. | Lubricar. |
| Caño. | Cañería. |
| Tanque. | Estanque. |
| Silencioso. | Silenciador. |
| Tanque al vacío. | Vacuum. |

| | |
|---|-----------|
| Servicio Internacional atención de la A. I. A. C. R. prorratas anual por socios. Economía de tiempo, dificultades, etc. | 3 |
| Suma total. | \$ 933.41 |

Con 120 pesos anuales, Ud. obtiene beneficios de 933.41 pesos, o sea, casi 8 veces el valor de su inversión.

De Buenos Aires a Nueva York en motocicleta



Los raidistas a su llegada a Santiago.

Hemos recibido la visita de los señores Juan Mercante y Víctor de Sancti, motociclistas que están empeñados en llegar a Nueva York, con una motocicleta Harley Davidson.

Los raidistas, iniciaron su viaje hace cinco meses aproximadamente, y nos relatan las penurias que han sufrido en algunas regiones despobladas de la República Argentina. La travesía por caminos arenosos y lugares pantanosos a causa de las lluvias, fué especialmente difícil pero nos manifiestan haber llegado al paraíso cuando entraron en los caminos chilenos duros y bien construídos en general.

Visitaron numerosas provincias argentinas, y después de pasar por las de Cuyo, San Luis, Mendoza y San Juan, emprendieron el viaje a Chile, atravesando la Cordillera en la época menos propicia, cuando las nevadas cerraron buena parte del camino. Los señores Mercante y de

Sancti, cruzaron también a pié el túnel fronterizo, realizando un buen trecho del recorrido por sobre la línea férrea.

Han permanecido en Santiago, algunas semanas, donde fueron agasajados por los motociclistas de nuestra ciudad, organizándose algunos paseos en su honor a lugares cercanos.

Los visitantes, continuaron viaje a Valparaíso, para seguir después de detenerse algunos días en este puerto, viaje al Norte, continuando el rumbo a Estados Unidos.

Referente a nuestros caminos, nos manifestaron que estaban gratamente sorprendidos por los progresos viales del país, en su vasta red caminera, y así se lo manifestaron a S. E. El señor Presidente de la República, a quien visitaron, dispensándole éste una cordial acogida.

Es indudable que los viajeros, recién inician su viaje, y que las penurias sufridas, son un pálido reflejo de las dificultades que tendrán que vencer en su viaje hacia el Norte, especialmente en la zona ecuatorial, donde la falta de caminos, el clima, y hasta los habitantes constituyen a veces serios obstáculos para empresas de esta magnitud.

Deseamos a los viajeros un feliz éxito en la realización de sus propósitos, y desde aquí seguiremos su viaje al través de la crónica de los diarios de los países que visiten. Se proponen arribar a Nueva York en los primeros meses del próximo año.

Nos informan que en su raid de Buenos Aires a esta capital utilizaron aceite "Sternol", lubricante que se proponen seguir usando hasta la terminación del raid.

Coopere Ud. al bienestar de su pueblo ayudando a la construcción de caminos.

Los caminos y carreteras bien construídos facilitan el transporte.

SOBRE GASOLINA

Informe de una comisión.

Damos a continuación el informe presentado al Directorio del Automóvil Club de Chile, por la comisión especial, que realizó la visita a las oficinas de la West India Oil Co., con el objeto de conocer los precios de costo de la bencina, las utilidades de las compañías, y la posibilidad de obtener un rebaja para los socios de la Institución.

Dice así:

Santiago, 29 de Julio de 1930.

“Señor Presidente del Automóvil Club de Chile.—Delicias 1171.—Presente.

Señor Presidente:

En cumplimiento de la comisión recibida del Automóvil Club de Chile y de la Asociación de Automovilistas de Valparaíso nos hemos acercado a la Gerencia en Santiago de la West India Oil Co., filial de la Standard Oil Co., con el objeto de conversar con ella sobre los actuales costos de importación y precios de venta de la gasolina en Chile.

Nos es grato dejar constancia de la cordial acogida que se nos dispensó en esta Compañía y de nuestro reconocimiento por las facilidades que nos dieron los señores George Laing y William Hall para el desempeño de nuestro cometido.

1.º El resultado del estudio de los costos c. i. f. San Antonio, comparado con los precios al por mayor de las refinerías, es favorable para el consumidor chileno. Estos costos, más los gastos de importación, de distribución, de venta, impuestos y contribuciones, nos han indicado que el costo final de hoy permite a la Compañía un margen de ganancia legítimo, siendo a nuestro entender, en consecuencia, razonables los precios al detalle público.

2.º Por consiguiente, estimamos que la Compañía, en el mejor de los casos para el consumidor chileno, está haciendo un

negocio con que el precio de venta al público podría ser elevado por la Compañía sin que un alza pudiera considerarse como medio para obtener una ganancia justificada.

3.º Creemos, finalmente, que en el estado actual de cosas, no procedería hacer una campaña de movimiento nacional en favor de la rebaja de los precios de venta al detalle de la gasolina, en cuanto esa rebaja se refiera a ganancias que obtiene la Compañía y que pudieran considerarse exorbitantes o no justificadas.

4.º Si los Directorios de nuestras Instituciones desean hacer una campaña para conseguir la baja en el precio de la gasolina, ésta debe ser dirigida para conseguir una reducción de las contribuciones e impuestos que gravan su venta y que suman m/m 50% sobre su precio de costo.

5.º Como dato ilustrativo para punto de partida, recomendaríamos a nuestras instituciones informarse sobre los gravámenes fiscales y municipales que soporta la gasolina en otros países. Rebajados estos cargos de los precios de venta al consumidor, se obtendría una escala que permitiría hacer una comparación de precios sobre base equivalente.

6.º Advertimos que nuestras comparaciones se han hecho a base de la gasolina llamada aquí “verde” que equivale al tipo “standard” de venta en los Estados Unidos y otros países, y que es la base sobre la cual se calculan las listas comparativas de precios que se publican en las revistas técnicas sobre la materia. En Chile hay una preferencia que no existe en otros países para usar gasolina de alto grado de refinación y que naturalmente, cuesta más cara que el tipo “standard”.

7.º Seguramente habría la mejor voluntad en las Compañías para aumentar el número de bombas expendedoras de gasolina en el tipo de menor precio, que hoy

están supeditadas por las bombas que expenden gasolina de tipo más caro, especialmente en ciertas zonas del país (como la provincia de Aconcagua, por ejemplo) donde el público pide casi exclusivamente la gasolina de más alto grado de refinación, y por consiguiente, de mayor costo.

Agradeciendo la prueba de confianza con que se ha servido honraranos el Directorio de la Institución que Ud. tan dignamente preside, saludan a Ud. atte.

M. Barahona V.

F. W. Elton.

El robo de automóviles en gran escala

No son únicamente los americanos del Norte quienes en los últimos años se han destacado por las cosas raras y curiosas. La gloria deben compartirla también algunas naciones europeas, donde se ha llegado a superar a los americanos que en materia de robos y de crímenes querían detentar el record.

Entre nosotros el robo de automóviles no adquiere todavía las escandalosas proporciones de Buenos Aires ni mucho menos la de algunos países europeos. Pero en ciertas partes es una industria, a juzgar por la noticia que nos trae una revista extranjera que entre otras cosas nos asegura que se ha descubierto la formación de una sociedad para la venta de automóviles robados.

Se trataba no solo de robar coches, sino también de venderlos. De ahí la necesidad

que tenían de dirigirse a intermedios, que a su vez robaban a los ladrones, y de donde se ha venido a descubrir el asunto. El caso es que en Atenas los hermanos Antonopolus habían formado una sociedad anónima, para vender en Europa los automóviles robados en América, sociedad que trabajaba con capitales griegos y americanos. En cuatro meses la sociedad había realizado beneficios por más de cuatro millones de francos, cuando intervino la policía, tan inoportunamente como lo hace casi siempre, y puso fin al espléndido negocio.

Y tan bien que marchaba el asunto... es una verdadera lástima. Como quiera que sea nos congratulamos de que el adelantado, no haya llegado todavía entre nosotros, hasta imitar a los griegos.

Una Nueva Firma Automovilista

Ferrer, Vives y Cía. Ltda., sucesora de la Cía. Chilena de Automóviles y Accesorios.

Ferrer, Vives y Cía. Ltda., sucesora de la Cía Chilena de Automóviles y Accesorios

Desde el 1.º del presente ha iniciado sus actividades comerciales la firma Ferrer, Vives y Cía. Ltda., sucesora de la Cía. de Automóviles y Accesorios.

Forman parte de la firma los señores Rafael Vives, Antonio y Guillermo Ferrer.

Giran con un capital de \$ 1.000.000.

La nueva sociedad sigue con representación de los automóviles Chrysler y Camiones Fargo, habiendo agregado a la línea los camiones norteamericanos marca Diamond, fábrica que construye 14 modelos diferentes cuya capacidad abarca desde una hasta doce toneladas.

Como se hacen los automóviles modernos

Productos de minuciosas investigaciones científicas son los automóviles que actualmente circulan
Una visita a los laboratorios de investigación de la General Motors Corporation.

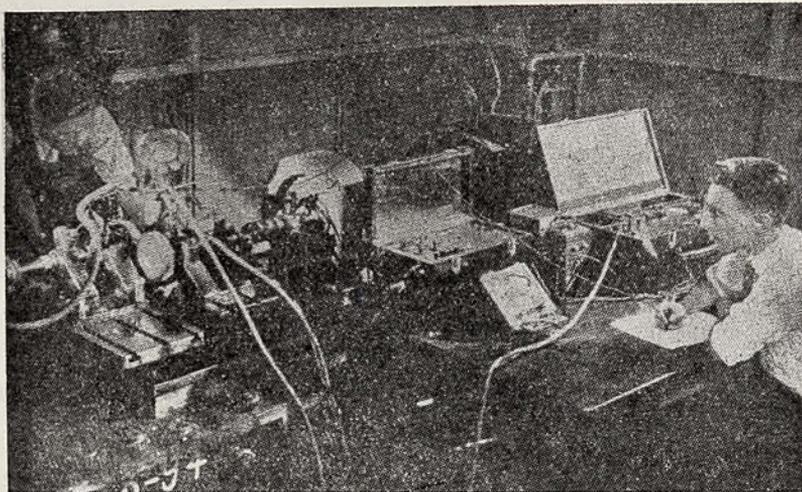
Artículo IV

A la caza de ideas

Hemos visto en los números anteriores, cómo se prueban las piezas principales de un motor, y la serie de modificaciones que sufren, antes de ser construídas para el uso público. Ahora el lector podrá seguir de cerca, el proceso físico y químico que han originado en el automovilismo algunas ideas.

Así por ejemplo, se puede pensar lo que significa la explosión del combustible en el cilindro, comparando el hecho, al simple procedimiento de aplicar un fósforo encendido a los leños de una hoguera. En el fondo el proceso es el mismo.

El motor, es solo una máquina que

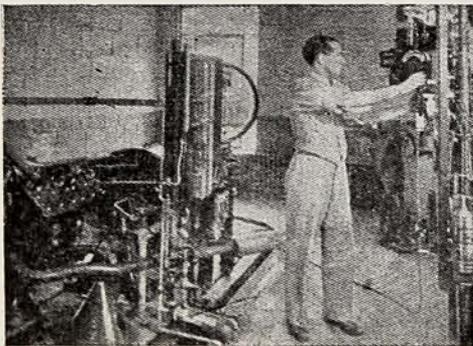


Aparatos medidores del sonido, creados especialmente en los laboratorios, para estudiar la manera en que los piñones funcionan con menos ruido. El contacto de los piñones que jiran producen un determinado ruido cuya intensidad es controlada eléctricamente.

transforma el calor en fuerza. Al quemarse la gasolina y el aire, se produce calor. El incendio se produce en el motor, en la cámara de combustión, y hace las veces del fósforo la chispa eléctrica que se prende dentro del cilindro.

Encontrar el lugar exacto donde la chispa debe producirse dentro de la cámara de combustión, ha sido uno de los más importantes problemas que ha debido resolver la técnica, y en el fondo, es lo mismo que encontrar el sitio exacto, donde debe colocarse el fósforo encendido para que la hoguera prenda, teniendo en cuenta el viento, la calidad de los materiales que han de iniciar la combustión, etc. Tanto dentro del cilindro, como en un montón de leños, se produce una hoguera.

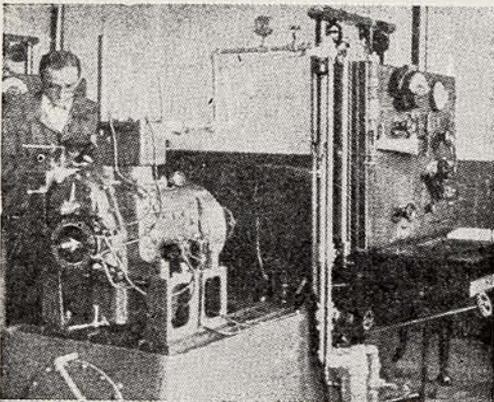
La realidad impone, considerar el motor del automóvil como una fábrica en miniatura. Entran como materias primas, gasolina y aire, y salen al espacio conver-



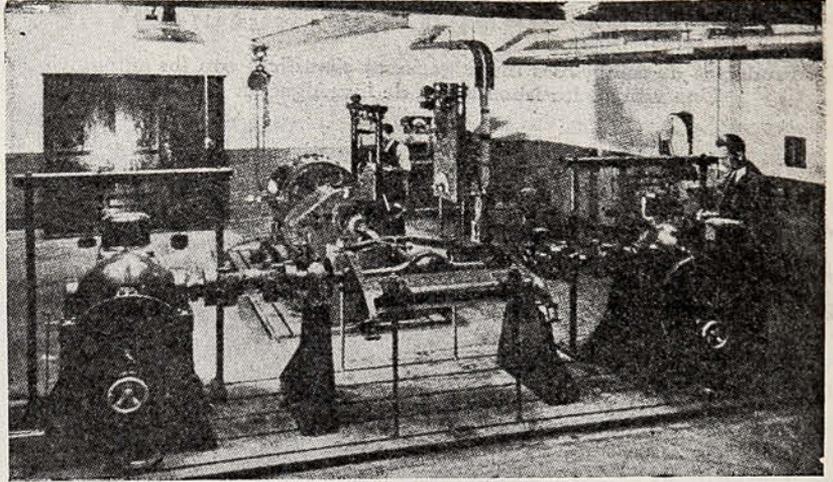
En este taller se ve un motor acoplado a un dinamómetro, o máquina medidora de la fuerza, que averigua cuidadosamente su potencia, velocidad, consumo de gasolina, rendimiento y durabilidad.

tidos en agua, monóxido y dióxido de carbono. La fuerza producida es tan solo un producto derivado.

Sin embargo, es este producto derivado el que se compra al adquirir gasolina en cualquier bomba de plaza. Para obtener el mayor rendimiento, existen dos medios de conseguirlo y a ellos los industriales han dedicado todas sus energías. Estudio de la gasolina, su densidad, etc., y estudio de los motores, transmisión de su fuerza, condiciones dinámicas, etc. La primera parte está a cargo de la sección combustibles y la segunda a la mecánica y termodinámica. El trabajo de esta última sección, consiste en aprovechar dentro de lo posible, el mayor calor que se produce en la combustión interna del motor.



En el estudio del funcionamiento de los motores se emplean modelos de un solo cilindro, modernos y de gran velocidad. La turbulencia y otros problemas aún no resueltos, tales como el aprovechamiento completo de los gases de la mezcla se estudian principalmente con ellos.

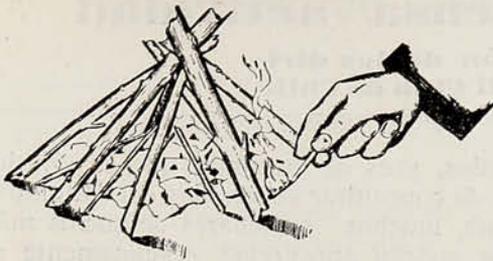


Esta pesada máquina, hace funcionar el eje bajo cargas mucho mayores de las que ha de sufrir en el automóvil y registra su resistencia de torsión minuciosamente. En esta forma se descubren pronto las piezas defectuosas y se encuentran sus remedios.

Se estudia, pues, con detención, el curso que siguen el combustible y aire dentro del motor, los gases que se producen y salen por la tubería de escape para pasar luego por el silenciador, fenómenos de turbulencia, etc. Así por ejemplo se ha estudiado un sistema de silenciador que permita la salida sin ruido de los gases y sin poner obstáculo a la producción de fuerza del motor.

Y en el curso de estos estudios, ha sido menester también considerar la temperatura que asegura un trabajo más adecuado, porque se ha comprobado que si el motor calienta demasiado, produce menos fuerza, y golpes en su interior, y si trabaja demasiado frío también rinde menos fuerza la explosión del combustible, se aumenta la fricción y disminuye la calidad lubricante del aceite.

Otro de los problemas relacionados con la fuerza es la transmisión de esta a las ruedas por medio de engranajes. Obliga al estudio minucioso de los embragues, juntas cardánicas, diferenciales, ejes y mecanismos de dirección. El piñón, que es el paraíso de los matemáticos exige el estudio de las curvas involutas, cicloidales e hi-



Primitivo sistema de combustión, al que en realidad equivale la combustión que se produce en la cámara de los motores de automóviles. El calor, es traducido o convertido en fuerza en el automóvil, y para aprovechar toda su energía se han de necesitar aún muchos años de experiencias.

pocicoidales. Hay piñones de espuela, de tornillo sin fin, helicoidales y espirales, cada uno con su problema individual que crea una escuela de problemas técnicos, tales como el ángulo de presión, el diámetro, el circular, la línea de acción y "adendum" y el "dedendum", pues pocas piezas mecánicas hay que sean tan sencillas acabadas, pero que requieran un estudio tan detenido como los piñones.

La trasmisión de la fuerza

Todos los puntos de que nos hemos ocupado han requerido una verdadera caza de ideas, originadas por la observación de los técnicos. Pero si trabajo ha dado la modificación constante hasta nuestros días, del motor y su cámara de combustión, no ha sido menor, el que se ha necesitado para poder transmitir la fuerza a las ruedas del vehículo.

El cigüeñal, que es la columna vertebral del motor ofrece sin duda un buen ejemplo del esfuerzo realizado. Numerosos factores influyen en su diseño en cada automóvil. La fuerza y velocidad del motor, el peso de sus órganos móviles, el número y disposición de sus cilindros juegan un papel importante en la determinación del tamaño y resistencia del cigüeñal y número y tamaño de sus cojinetes. De su observación y estudio se ha llegado a montar

cigüeñales sobre bolitas de acero, en cojinetes especiales de un material que no se recaliente y no ofrece grandes resistencias al eje en que gira, y hasta los contrapesos actuales que equilibran el peso de los émbolos y de la biela.

Las válvulas que deben cerrarse o abrirse varios miles de veces por minuto han dado lugar a estudios constantes, para evitar los ruidos y las variaciones cuando trabajan a temperaturas que las llevan al rojo.

Ha sido preciso elegir los materiales capaces de sufrir esas grandes temperaturas sin variaciones y además el martilleo constante sobre la superficie del bloque donde cierran herméticamente el paso de los gases en un momento dado.

Hasta los resortes de las válvulas, son objetos de estudios detenidos tales como la resistencia de los materiales y su constante poder de elasticidad, que permita asegurar un funcionamiento constante y seguro.

Los asientos de las válvulas no son obra del capricho de los constructores, sino el producto de ensayos y estudios que determinan el ángulo más apropiado que asegura la entrada más libremente de los gases o su salida.

Estos y mil puntos y detalles más, son el producto que la práctica reclama para las constantes mejoras que se introducen en los automóviles modernos y es posible que el lector encuentre que es en realidad el producto de minuciosas investigaciones y molestos estudios, el automóvil que hoy consigue a precios relativamente bajos construido con materiales que reúnen las condiciones del propio servicio a que están sometidos.

En números próximo veremos como el sistema de alumbrado ha sufrido modificaciones constante, los sistemas de fundición, y en especial los carburadores han constituido verdaderos problemas que la ciencia ha ido venciendo poco a poco, hasta conseguir un éxito relativo, toda vez que puede afirmarse que en materia de automóviles, no se ha llegado todavía a producir la última palabra.

Un período de intensa actividad

Caracteriza la acción de los dirigentes del Automóvil Club de Chile

Durante los meses de invierno, las actividades automovilísticas del país sufren necesariamente una paralización, por el estado de los caminos muchos de los cuales quedan intransitables por las lluvias. Pero dentro del Automóvil Club de Chile, Institución representativa del automovilismo chileno, se ha trabajado intensamente en la preparación del programa que ha de desarrollarse durante la primavera y verano próximo.

En efecto, aparte de la organización de la oficina de turismo y de informes camineros a que nos hemos referido en nuestra edición anterior, y de la franquicia de rebaja de bencina y aceite, puesta a prueba durante algunos meses para conocer el grado de interés que tenga por ella los señores socios, se ha trabajado intensamente, ya se solicitando mejoras de caminos, arreglo de puentes, trabajos de señalización y sobre todo, en la preparación de las labores futuras.

El calendario deportivo, ha sido una preocupación permanente, y de las gestiones importantes, figura la conscripción de socios, a que nos referimos más abajo, tema al que los automovilistas que forman el Automóvil Club de Chile deben prestar una atención especial.

Las franquicias de la Institución. Son dadas a conocer por radio

En vista de que existe un número considerable de automovilistas que pueden ser socios del Automóvil Club de Chile, pero que ignoran las franquicias de que gozan, estas son dadas a conocer al público, por medio de la Estación Broadcastin de La Nación, debido a la gentileza del Gerente de este importante rotativo.

Diariamente, durante las transmisiones, se dan a conocer algunas franquicias de las muchas que la Institución ofrece a sus aso-

ciados, y es de presumir, que su difusión ha de concentrar en las filas del Automóvil Club, muchos centenares de socios más, que podrán aprovechar prácticamente de sus ventajas, y contribuir a la conquista de otras nuevas, pues es indudable, que un mayor número de asociados, permitirá la realización de problemas que significan fuertes erogaciones, tales como el Country Club, la instalación de lugares de esparcimiento, ya sea en la costa o en la montaña, servicio mecánico de auxilio, etc.

CONCURSO DE AFFICHES Y DE MUSICA

Se llama a concurso para el 29 de Agosto y 15 de Setiembre respectivamente en el Automóvil Club de Chile

La Comisión de Prensa y Propaganda que preside el señor Aníbal Jara L. entre otras numerosas medidas, tendientes a aumentar considerablemente el número de socios de la Institución, resolvió llamar a un concurso de affiches y otros de música, para adoptar el Himno del Automóvil Club.

Han sido llamados a este certamen los artistas nacionales y extranjeros, cerrándose el concurso de affiches el día 30 del corriente y el de música el 15 de Septiembre.

El jurado que tendrá a su cargo la elección de los mejores trabajos, estará compuesto por el Presidente en ejercicio, Vice Presidente Sr. Vasco de Larraechea, por el Secretario Sr. Enrique Kaulen O., por el Presidente de la Comisión de Prensa y Propaganda Sr. Aníbal Jara y los componentes de la misma Srs. Alejandro Gumucio, Gustavo Vargas, Carlos Chaigneau y Luis S. Bates S.

Para el concurso de affiches, hay un premio de 500 pesos el primero y 300 al

Asociación de Automovilistas de Traiguén

Esta Asociación ha elegido el siguiente Directorio para 1930-1931:

Presidente: Don Roberto Duclos.
Secretario: " Roberto Solís M.

Tesorero: " Jorge Collins.
Directores: " Germán Muñoz.
" " Alejp Allaire.
" " Luis Segura C.
" " Enrique Bucher.

segundo y para el de música, 300 al primero y 200 al segundo.

Así pues, la Institución contará desde una fecha próxima, con su himno propio, que será sin duda dado a conocer a los socios, en la primera fiesta que se realice.

Es de suponer que habrán numerosos oponentes a los concursos mencionados, y desde ya sabemos que no son pocos los que se preparan a participar en ellos.

La música del Himno, será seguramente impresa, y es posible que se produzca también en discos fonográficos.

Película del Automóvil Club

Se está confeccionando en la actualidad, la película que demostrará gráficamente los beneficios que perciben los socios del Automóvil Club.

Se trata de un trabajo interesante, dirigido por el socio Sr. Volnitzky Gerente de la Andes Film, quien ha cooperado con todo entusiasmo y desinterés en la realización de esta obra.

El público podrá apreciar en las actualidades de los principales teatros de esta Capital, aparte de los mejores panoramas, de las regiones que recorren los automovilistas, el beneficio gráfico de las franquicias, que día a día van en aumento, a medida que crece el número de socios de la Institución.

Un llamado a los socios

La Comisión de Prensa y Propaganda, está empeñada en realizar una activa campaña en pro de la conscripción de socios,

que permita duplicar el número, antes de finalizar el año en curso.

Es la primera vez, que se dirigen oficialmente a sus miembros, solicitando de su buena voluntad, la preocupación de enviar, aunque más no sea un socio, de entre las amistades que cada uno tiene.

El Automóvil Club de Chile, puede y debe contar con cuatro o cinco mil socios, porque Santiago, solamente, está en condiciones de ofrecerlos a una Institución seria y poderosa, que ha demostrado preocuparse realmente por los intereses de los automovilistas en general.

Estimamos, que no ha de ser un llamado estéril el que mencionamos, y que cada socio, por lo menos la gran mayoría de los existentes, prestará su apoyo a esta iniciativa.

Por otra parte la Comisión de Prensa, ha organizado un sistema de conscripción a base de teams, formado por algunos de los socios más activos que figuran en la lista, y este trabajo, ha de dar resultados prácticos inmediatos.

Para finalizar, cabe decir que la Institución continuará manteniendo el criterio de admitir en su seno únicamente a los socios que por sus antecedentes, merezcan serlo, y que estén dispuesto, no solo a beneficiarse de sus franquicias, sino a contribuir a su conquista mediante el respeto de las ordenanzas de tránsito, y el respeto que se debe en todo momento a la autoridad.

Los buenos caminos abren paso a la riqueza nacional.



AUTOMÓVIL CLUB DE CHILE

DELICIAS 1171 — TELEFONO 87344 — CASILLA 3320

| | |
|-----------------|-------------------------|
| Presidente | Señor Amadeo Heiremans. |
| Vice-Presidente | » Vasco de Larraechea. |
| Secretario | » Enrique Kaulen. |
| Tesorero | » Juan P. Blurton |

DIRECTORES

Señores: Manuel Barahona, Rafael Vives, Luis J. Ovalle,
Eliás Veloso y Teodoro Camus.

Actas del Automóvil Club de Chile

SESION N.º 75 DEL 30 DE JUNIO

Presidente el Director de Turno Sr. Veloso.
Justifican su inasistencia el Presidente y el Vice.
Asisten los Directores Srs. Camus, Larraechea,
Blurton, y Vives, y el socio Sr. Gustavo Vargas.
ACTA ANTERIOR.— Leída fué aprobada.
CUENTA.

1.º El Sr. Kaulen da lectura a la nota del Automóvil Club Argentino de la que ha sido portador Don Carlos Oliva. Por ella se gestiona la intervención del Automóvil Club de Chile, para conseguir franquicias especiales para los automovilistas argentinos que lleguen a Chile. Se acordó comisionar al Señor Veloso para que se ponga al habla con el Sr. Juan Ignacio García, y al Señor Kaulen para que haga lo mismo con el Señor Fernando Orrego.

2.º AFFICHES PARA LA DIRECCION DE TRANSITO.— El Sr. Kaulen puso en conocimiento del Directorio, el precio a que se haría el millar de affiches con señales de Tránsito que se había acordado obsequiar a la Dirección de Tránsito. Hizo conocer el dibujo de los mismos. El gasto de \$ 600 por la impresión quedó aprobado. Se acordó presentar el trabajo al Director de Tránsito para su aceptación o modificación.

3.º NOTA AL AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO.— Conocida la existencia de la Delegación Mendoza del Automóvil Club Argentino, se acordó

enviar una nota a Buenos Aires, preguntando la situación en que queda el Motor Club Mendoza, con quien anteriormente habíamos mantenido correspondencia.

4.º El Pro-Secretario da cuenta de haberse puesto al habla con el Señor Pedro Asalgado para ofrecerle la Presidencia de la Comisión Turismo, cargo que no fué aceptado por las razones que dió a conocer, dejando constancia que el aludido socio, se one incondicionalmente a las órdenes del Club, para atender cualquier asunto, que no le demande un trabajo permanente.

5.º El Sr. Vargas pide que se envíe una nota a todas las casas importadoras de neumáticos, pidiendo acuerden a los socios del Automóvil Club de Chile un descuento especial.

Se acordó esperar la presencia del Sr. Barahona que se encuentra interiorizado de este asunto, para resolver.

DELEGADO AL 6.º CONGRESO DE CAMINOS.— El Sr. Veloso dió cuenta que el Gobierno había designado oficialmente al Sr. Desiderio García Ahumada, Sub-Secretario de Fomento, como Delegado al 6.º Congreso de Caminos que se efectuará en Octubre próximo en Washington.

No habiendo otros asuntos de que tratar se levantó la sesión a las 20 horas.

SESION N.º 76 DEL 7 DE JULIO DE 1930

A las 19.45 horas se inició la sesión.
Preside Don Amadeo Heiremans.
Concurren los Directores Srs. Barahona, Larraechea, Veloso, Blurton y Kaulen, y los socios Srs. Alejandro y Javier Gumucio y Gustavo Vargas.
ACTA ANTERIOR.— Fué aprobada.

CUENTA.

1.º Leyóse la nota de la Inspección General de Impuestos Internos y se acordó hacer efectivo el mencionado impuesto a la renta que debe pagar el Club. Se comisionó al Sr. Larraechea y al Pro-Se-

cretario para que procedan a pagar la suma adeudada.

2.º Léese la propuesta de Don Ignacio Guzmán, por terrenos en las proximidades de Los Cerillos. Pasa a la Comisión de Turismo.

3.º Se da lectura a la nota de la Dirección General de Carabineros sobre uso de luces en los caminos. Al archivo.

4.º A la carta de Don Santiago Lazo sobre procedimientos en carabineros, en infracciones de tráfico donde se retiran los documentos. Se comisiona al Sr. Kaulen, para cambiar ideas con el Director de Tránsito, y contestar al aludido informándole de las gestiones que se realizan.

5.º Se lee la carta del Sr. Alejandro Gumucio, y se acuerda aumentar el número de cuidadores de automóviles.

COMISION DE TURISMO.— Designóse Presidente de esa Comisión al Sr. Raúl Barahona.

COMISION DE TRANSITO.— Designóse Presidente a Don Joaquín Mardones.

COMISION PRENSA.— Agrégase a la comisión Prensa a los Srs. Carlos Chaigneau y Gustavo Vargas.

OFICINA DE INFORMES CAMINEROS.— El Sr. Kaulen se refiere a la necesidad de organizar para su buen funcionamiento en Setiembre próximo, la oficina de informes camineros. Se acuerda tomar una empleada desde el 1.º de Agosto, y que el Sr. Kaulen la organice como corresponda.

CUESTA DE ANGOSTURA.— Se resuelve agradecer al Ing. de la Provincia el arreglo de la Cuesta de Angostura, solicitado por la Institución

CURVA PELIGROSA.— A indicación del Sr. Barahona acuérdate enviar nota a la comuna de Paine pidiendo el arreglo de la curva de Paine al Sur.

NOTA AL INSTITUTO NACIONAL.— Por indicación del Sr. Barahona se resuelve enviar nota al Rector del Instituto Nacional, poniendo en su conocimiento el descuido con que el chauffeur de la góndola de dicho Instituto guía la misma, como en los casos citados frente a la propiedad de Don Hernán Correa y pasado la cuesta Angostura.

ADQUISICION DE UN MAPA.— Se autoriza la adquisición de un nuevo mapa con la nueva división territorial.

VIAJE DEL PRESIDENTE.— Teniéndose conocimiento del próximo viaje a Europa del Presidente de la Institución se le pide llevar la representación del A. C. de Chile ante la Asociación Internacional Automóvil Clubs Reconocidos, y encargarse la adquisición de insignias para socios.

CLUB DEPORTIVO.— Concurren a la sesión el Presidente y Vice de la sección automovilista del Club Deportivo Nacional. Explican ampliamente el funcionamiento de dicha sección, y sus finalidades de cooperación con el Automóvil Club de Chile.

ESTABLECIMIENTOS RECOMENDADOS.— El Sr. Kaulen informa que está pendiente la resolución la oferta del Garage San Martín y de la firma Rosenquist. Acéptase del primero el servicio general sin ambulancia y se autoriza a ambas, para que hagan conocer de los socios, por medio de circulares, el servicio Recomendado que ofrecen a nuestros socios.

FACILIDADES DE TRANSITO CON ARGENTINA.— El Sr. Kaulen da cuenta de su conversación con el Sr. Orrego sobre facilidades para los automovilistas argentinos que visiten el país. Se acuerda contestar al A. Club Argentino previa nueva conversación que tendrá el Sr. Kaulen con el Sr. Orrego.

HOTEL EN LA LAGUNA DEL INCA.— Se da cuenta del proyecto de Dn. Antonio Quintana para construir un hotel de turismo en la Laguna del Inca. Se acuerda darle una carta haciendo resaltar el beneficio que tal idea aportaría en la práctica.

RENUNCIA DE VICE-PRESIDENTE.— El señor Barahona manifiesta que viene en hacer renuncia del cargo de Vice-Presidente del Club en consideración a que debiendo el Vice-Presidente asumir la Presidencia accidental, él no tendría todo el tiempo necesario para atender debidamente el cargo. Agrega que junto con rogar que se acepte esa renuncia pide a sus colegas se elija en su reemplazo al Director señor Larraechea, a quien él ya le ha pedido haga el sacrificio de aceptar este cargo de trabajo y responsabilidad.

Después de un breve cambio de ideas se acordó aceptar la renuncia del señor Barahona dejando constancia de los agradecimientos de la Institución por los valiosos servicios prestados a la misma, desde su cargo de Vice Presidente.

ELECCION DE VICE-PRESIDENTE.— Fué designado por unanimidad Vice-Presidente del Club en reemplazo del señor Barahona el Director don Vasco de Larraechea, quien aceptó el cargo.

ELECCION DE DIRECTOR.— En reemplazo del señor Larraechea fué designado por unanimidad director del Club el señor Manuel Barahona V., quien aceptó.

No habiendo otro asunto que tratar, se levantó la sesión a las 21 horas.

SESION N.º 77 DEL 14 DE JULIO DE 1930

SESION N.º 77 DEL 14 DE JULIO 1930

Presidió el Sr. Larraechea. Asistieron los Directores señores Barahona, Camus, Ovalle y el Secretario señor Kaulen. Escusaron su inasistencia los señores Veloso y Blurton. Asistieron los socios señores A. Gumucio, G. Vargas, W. Díaz, J. Flores

y el Sub Gerente de la West India Oil Co., señor Hall.

ACTA ANTERIOR.— Leída fué aprobada.

CUENTA.— 1.º De una carta del Sr. Joaquín Mardones en la que acepta y agradece su designación de Presidente de la Comisión de Tránsito.

2.º De una carta del Automóvil Club Argentino, Delegación Mendoza anunciando el envío de un plano de la región Mendoza a la frontera. Solicitando le sea enviado otro desde la frontera a Santiago.

3.º Del informe de la Comisión de Turismo referente a las propuestas de terreno para la construcción de la Casa de Campo para el A. C. C.

4.º Del siguiente movimiento de fondos durante el mes de Junio según informe del Tesorero.

MOVIMIENTO DE CAJA DEL MES DE JUNIO DE 1930

ENTRADAS

| | |
|-------------------------|------------------|
| Incorporación. | \$ 4.750.— |
| Cuotas | |
| 1.º Trimestre | \$ 540.— |
| 2.º „ | 2.530.— |
| 3.º „ | 1.560.— |
| 4.º „ | 120.— \$ 4.750.— |

| | |
|---|-------|
| Por venta de una máquina de escribir Remington. | 244.— |
| Cuota Anual. | 30.— |

SALIDAS

| | |
|--|-------------|
| Gastos generales. | \$ 1.447.50 |
| Por pintar monolitos de Ñuñoa. | 450.— |
| Devolución una cuota de las carreras del Kilómetro | 30.— |
| Auto y Turismo | 1.130.— |
| Por compra de una máquina de escribir Underwood. | 644.— |
| Anticipo mueble para libros. | 150.— |
| Ocho impermeables. | 480.— |
| Arriendo de la oficina | 1.200.— |
| Sueldos. | 2.686.— |
| Comisiones | 365.— |

BANCO

| | |
|-------------------------------|-------------|
| En Bonos. | \$ 85.000.— |
| Depósito a plazo | 15.000.— |
| Depósito en Cta. Cte. | 20.951.90 |

Total socios al 30 Junio, 1.180 más 22 socios agregados.

Venta de bencina del mes de Julio.

| | |
|-----------------|----------|
| Día 7 | \$ 370.— |
| „ 8 | 650.— |
| „ 9 | 752.50 |
| „ 10 | 977.50 |
| „ 11 | 840.— |
| „ 12 | 682.50 |

Total \$ 4.272.50

O sean 4.650 litros.

5.º Del ofrecimiento de don Luis Rivera para el arriendo de una casa para las dependencias del Club, ubicada en Teatinos entre Huérfanos y Compañía. De un ofrecimiento similar del señor Aníbal

Jara, Gerente de "La Nación". Se comisionó al señor Larraechea para estudiar estas proposiciones.

6.º De una carta del Contador del Banco de Chile en la que pide la insignia y el carnet a que tienen derechos los socios. Se comisionó al Sr. Larraechea para que se acerque al Banco y manifieste que no es posible acceder a lo solicitado porque el socio del Club es el Banco y no el chofer.

UNIFORMES.—Se acordó aceptar la propuesta de la Fábrica de Uniformes en la que cotiza el precio de \$ 100 por cada uniforme y gorra para los cuidadores de automóviles de la Institución. Se acordó ordenar la confección de 15 uniformes.

SOLICITUDES DE ADMISION.— Fueron aceptadas las siguientes:

SOCIOS ACEPTADOS EL 14 DE JULIO

Señor Enrique Bottinelli A., presentado por el señor Enrique Bottinelli L.

Señor Enrique Zanolli, presentado por el señor Alfonso Ciuffardi.

Señor Mario Silva C., presentado por el señor Alberto Carmona.

Señor Augusto Herranz M., presentado por el señor Simón Sebastián T.

Señor Ricardo Fischer V., presentado por el señor Teodoro Bendjerodt.

Señor Hermann Feise W., presentado por el señor Federico Ebert.

Señor Ricardo Lezaeta A., presentado por el señor Juan Ignacio García.

Señor Ralph Ricci, presentado por el señor José Arana.

Señor Domingo de Toro A., presentado por el señor Alejandro Gumucio.

Señor Wolfram Eitel K., presentado por el señor E. Timmermann.

Señor Alejandro V. G. Muirhead R., presentado por el señor M. Mettais.

Señor Samuel Culagowsky, presentado por el señor Pablo Elberg G.

Señor Alberto Joglar R., presentado por el señor R. Vives.

Señor Cornelio Metenemb M., presentado por el señor Federico an der Fuhrem.

Señor Juan Balbontín Palma, presentado por el señor Oscar Valenzuela A.

Señor Adán Goldstaub R., presentado por el señor Domingo Zúñiga.

Señor Juan Bennett A., presentado por el señor Luis Ovalle.

Señor Francisco Langlois, presentado por el señor Luis Ovalle.

Señor José Reitich, presentado por el señor José Arditi.

Señor Carlos H. López San Román, presentado por el señor R. Vives.

Señor Oscar Armando Pesse G., presentado por el señor Vasco de Larraechea.

Señor Román Goldstan C. R., presentado por el señor Domingo Zúñiga.

Señor Oscar Moreno B., presentado por el señor V. de Larraechea.

Piccardo

LA NUEVA GRAN MARCA NACIONAL
TABACO SIEMPRE IGUAL

Señor Rodolfo Hammersley, presentado por el señor Federico Ebert.

Señor Rafael Hirmas G., presentado por el señor José Lafosse.

Señora Elena Hamyon, presentado por el señor Alfredo Delaporte.

Señor Macario Lolé, presentado por el señor Juan Arbat V.

Señor Humerto Fazzini, presentado por el señor Pedro Arrigoni.

Señor Roberto Zauwe Báez, presentado por el señor Carlos Walsen.

Señora Juana Ambroggio de G., presentada por el señor Enrique Bottinelli.

Señora Estela Poenisch de Pérez, presentada por el señor Manuel Pérez.

María Hubner de Schneider, presentada por el señor Rodolfo Schneider.

Señor Armando Chappuis, presentado por el señor René Lavanchy.

Señor Balbino Sanz G., presentado por el señor Mariano Navarrete.

Señor Elías Almeyda, presentado por el señor Miguel Germain.

Señor Joaquín Polhammer M., presentado por el señor Guillermo Zerbi.

No habiendo otro asunto de que tratar, se levantó la sesión a las 21.10 horas.

SESION N.º 78 DE 21 DE JULIO DE 1930

A las 19 horas, se abrió la sesión bajo la Presidencia del Señor Larrachea. Asistieron los Directores Ovalle, Vives, Blurton, Cámos, Barahona y el Secretario Sr. Kaulen. Excusó su inasistencia el Sr. Veloso.

Estuvieron presente los socios señores Gumucio y Gustavo Vargas.

ACTA.— Se aprobó el acta de la sesión anterior.

CUENTA.— No hubo.

TABLA.

INSIGNIA.— Se autoriza al Pro-Secretario para que haga inscribir la insignia en la oficina de Marcas del Ministerio de Fomento.

BANCO DE CHILE.— El Sr. Larrachea se refiere a la misión que le fuera encomendada de visitar al Contador del Banco de Chile con motivo de la persona a quien se debía hacer entrega del carnet, llegándose al acuerdo otorgarlo a nombre de dicha Institución.

OSCAR ACHONDO. — Atendida la solicitud del Sr. Oscar Achondo, se acordó su reincorporación.

A. y T. - 3.

REFORMA DE ESTATUTOS.— El Sr. Barahona dió lectura a los artículos de los Estatutos Jurídica para presentarlos a la Asamblea que opor- del Club cuya reforma está estudiando la Comisión tunamente se conocerá.

COMISION PRENSA.— El Sr. Gumucio dió cuenta de los acuerdos llegados en la sesión última de la Comisión de Prensa. El Secretario Sr. Vargas leyó el acta correspondiente, siendo acordada: aprobar el programa general de propaganda para la conscripción de socios. Rechazar la propuesta de rebajar la cuota de incorporación, por estar en pugna con los Reglamentos. Aceptar la renuncia hecha al cargo de presidente de dicha Comisión, por el Sr. Gumucio, aceptando la presidencia del Sr. Aníbal Jara L. Aprobar el cambio de nombre de esa comisión, que en lo sucesivo se designará como Comisión de Prensa y Propaganda.

Solicitar de la comisión nombrada un presupuesto de gastos, para realizar el programa esbozado.

SOLICITUD APROBADA.

Sr. Enrique Hartung, presentado por el Sr. Roberto Razeto.

Siendo las 21 horas se levantó la sesión.



CAMINOS

NUESTROS CAMINOS

Se acerca la época en que los caminos del país, serán nuevamente cruzados en todas direcciones, por millares de automovilistas. Las lluvias invernales han paralizado un tanto los trabajos en algunos puntos, pero en la mayoría de los caminos, las obras han continuado con cierta lentitud, para tomar auge, en la época actual en que el tiempo mejora sensiblemente.

Podemos decir que los automovilistas encontrarán este año, mejoras de importancia en muchos caminos del país, a juzgar por los trabajos que a continuación detallamos.

Camino Valparaíso a Casablanca

Este camino que fué oficialmente recibido por las autoridades, prosigue hacia Santiago con activo trabajo. Las variantes impuestas en su recorrido, están casi terminadas en su diseño general, y la obra de concreto prosigue desde Casablanca en una extensión considerable. La parte pavimentada recibida el 20 de Junio, no ha sufrido perjuicios con las lluvias, y los automovilistas sólo han sufrido dificultades durante la época lluviosa, para viajar hasta el puerto en la parte donde la remoción de tierras para terraplenes, no se encontraba afirmada.

Marruecos a Casablanca

En los dos contratos de que consta este camino, se trabaja activamente, habiéndose iniciado ya la pavimentación. El recorrido construido actualmente comprende más de tres kilómetros, y las obras proseguirán rápidamente desde la fecha. Este tramo, ha de prestar grandes beneficios a los viajeros en las épocas difíciles, una vez que se encuentre terminado, o que al me-

nos se haya construido en las partes peores.

Santiago a Melipilla

Cerca de veinte kilómetros se han pavimentado ya en concreto en el camino de Santiago a Melipilla. Los automovilistas habrán apreciado la importancia de esta construcción, en sus visitas dominicales a Cerrillos y sus alrededores.

Los vecinos, que en general se benefician con esta importante construcción, miran con interés su desarrollo y se interesan por su pronta terminación, toda vez que el aumento de tráfico, beneficia una numerosa población intermedia.

Santiago-Colina

En el trayecto de Santiago a Colina, se está preparando la cancha para iniciar los trabajos de concreto, que significan la construcción definitiva del camino a Los Andes.

Esta obra, de esencial importancia para el turismo, y para la vida comercial de Los Andes San Felipe y sus alrededores, significa un esfuerzo considerable en favor de nuestra vialidad.

Será el primer camino pavimentado que encontrarán los turistas de allende la cordillera en su visita a Chile, y es de esperar que su terminación no se prolongue demasiado dados los grandes beneficios que se construcción significa, como lo han comprendido las autoridades al concebir el proyecto.

Melipilla a San Antonio

Durante los meses anteriores, se efectuaron trabajos de terraplenamiento en al-

gunos puntos del trayecto que comprende este camino. Si bien ello dió origen a protestas de algunos automovilistas, por los entorpecimientos de tránsito en la época de lluvias era indispensable realizarlos, para que estuvieran en condiciones de pavimentarse en el mes en curso.

Y en efecto, tenemos informes, que dicha construcción, se ha iniciado ya activamente en el curso de este mes y que proseguirán los trabajos durante la temporada de verano.

San Antonio a Cartagena

Se recordará que el año último no estaba en muy buenas condiciones el tramo San Antonio Cartagena. Durante los últimos meses, aprovechando la poca afluencia de automovilistas, se han realizado los trabajos de movimiento de tierras y obras de arte, cuyo grado de adelanto han podido apreciar las autoridades en sus visitas periódicas.

Podemos decir que para el próximo verano, los visitantes de este balneario se encontrarán satisfechos de comprobar las mejoras a que hacemos referencia.

Llo Lleo al Sur

Comprende también una mejora de importancia, el camino que se construye de Llo Lleo al Sur. Como es sabido, por las dificultades existentes, el automovilismo no se había desarrollado en esos lugares, que tienen parajes costaneros de real atractivo. Pero en la actualidad, también son objeto de la atención oficial, el disponerse su arreglo. Durante los últimos meses se ha trabajado en terraplenamientos y obras de arte, y sus beneficios podrán apreciarle los próximos visitantes de la temporada de verano.

San Bernardo Nos

El público santiaguino se siente orgulloso y muestra como una de sus mejores conquistas de vialidad, la construcción del camino a San Bernardo. Estos trabajos, no se han detenido durante la época de invierno, y en la actualidad llegar al mencionado pueblo, por una hermosa vía de concreto, es un placer de pocos minutos.

Las obras han proseguido de San Bernardo a Nos. Al costado de la vía se ha efectuado en oportunidad el trabajo de terraplenes, y se ha dado comienzo al de macadam bituminoso. En la actualidad hay más de tres kilómetros construídos hacia Nos, sobre un total de cuatro kilómetros y medio.

De Nos a Buin, el estado actual de la carretera es bueno.

Paso Hondo a Peña Blanca

En este tramo troncal, también los trabajos han sido activos y en la actualidad, hay más de diez kilómetros de macadam bituminoso, sobre una extensión aproximada de catorce kilómetros. Se espera que durante el próximo mes de Septiembre los catorce kilómetros habrán sido entregados al tránsito público.

Concepción a Bulnes

El camino de Concepción a Bulnes, que tiene una extensión aproximada de 87 kilómetros, ha sufrido también una transformación de importancia, en su preparación de camino de primera clase.

Durante los últimos meses y en casi todo su recorrido se ha realizado el movimiento de tierra necesario para iniciar los trabajos de recubrimiento. Además se han construído numerosas obras de arte. En la actualidad se encuentran listos los materiales para iniciar la construcción de la capa superior, trabajo que se realizará rápidamente a juzgar por los elementos de que se dispone.

Valdivia a La Unión

Es sabido que los mejores caminos no se encuentran propiamente en el territorio de La Unión, y que es allí donde los automovilistas que viajan al sur sufren las mayores dificultades.

Actualmente se han iniciado trabajos de importancia en el tramo a que hacemos mención en la mitad de su recorrido total, que asciende a setenta y cinco kilómetros.

Osorno a San Juan de la Costa

Esta lejana región recibe en la actualidad los beneficios del proyecto vial que se lleva a la práctica en todo el país. Se está

PIENSE UD. EN EL MÉRITO INTRINSECO DE LOS AUTOMOVIL O CAMION

El costo insignificante de la distribución del \$ 1.500.-, además de otras economías resultan

Los actuales son tiempos de reajuste, de economías. Tiempos en que es necesario valorizar cada peso. La época en que se tiraba el dinero, en que se gastaba y malgastaba a manos llenas, pertenece ya al pasado. Las gentes en todas partes del mundo vuelven a ser—como antes—frugales y económicas. El mérito y el valor de las cosas vuelven otra vez a analizarse cuidadosamente antes de comprar.

En ningún caso tal práctica es tan plausible, tan importante, como cuando se trata de adquirir un automóvil. Y ello es así porque su adquisición constituye una inversión considerable en dinero. Es algo que no debe decidirse apresuradamente, sino con calma, después de analizar desde todos los puntos de vista los diversos factores de importancia concernientes al COSTO, VALOR INTRINSECO y FUNCIONAMIENTO. El momento de hacer esto es precisamente antes de realizar la compra, no después cuando ya sea demasiado tarde.

Desde el punto de vista del costo, funcionamiento y verdadero mérito comparativo de las piezas que lo integran, el nuevo Ford constituye una adquisición de un valor muy superior al precio a que se vende. Está construido de los mejores materiales y con gran cuidado y exactitud, de acuerdo con los métodos fabriles—eficientes y económicos—empleados por la Ford Motor Company.

El valor de estos métodos es conocido y apreciado por millones de personas. Sin embargo, no todo el mundo se da cuenta de que estos mismos principios de eficiencia y economía son aplicados también a todos y cada uno de los factores que constituyen el sistema de distribución de los productos Ford.

Además del dinero ahorrado como resultado de las economías realizadas en su construcción, tenemos que los agentes Ford trabajan sobre la base de un pequeño margen de ganancias debido al gran número de ventas que efectúan. El descuento o comisión de que disfrutan es muy bajo si se compara con el descuento o comisión que reciben agentes de otras marcas de automóviles. Es-



RITO, EN EL VALOR PRODUCTOS FORD AUTOMOVIL O CAMION

*nuevo Ford le ahorrará a usted a lo menos
tes de los métodos seguidos en su construcción*

tos descuentos o comisiones de venta están necesariamente "en el precio que usted paga" por su coche o camión.

Cuando usted compra un Ford, no necesita adquirir ningún equipo extra, que siempre resulta dispendioso. El Ford sale de la fábrica listo de un todo para rendir el más eficiente servicio al automovilista. El precio en Santiago comprende parabrisas de cristal inastillable Triplex y una rueda extra de rayos de acero, además de cuatro amortiguadores hidráulicos Houdaille, de doble acción, y frenos—completamente protegidos—en las cuatro ruedas. Cualesquier accesorios que el automovilista desee para satisfacer su gusto personal se venden a precios considerablemente más bajos que los precios corrientes. NINGUNO DE ESTOS CARGOS POR CONCEPTO DE IMPORTACION, VENTA, O ACCESORIOS ESTA INFLADO PARA RESARCIR AL AGENTE POR CONCESIONES EXORBITANTES HECHAS POR VEHICULOS DE SEGUNDA MANO TOMADOS A CUENTA DE PRODUCTOS NUEVOS.

Entérese usted bien de todos estos detalles, compruebe estos hechos, antes de adquirir un automóvil, y calcule cuidadosamente lo que va usted a recibir a cambio de su dinero. Investigue más allá del precio en Santiago y averigüe con toda exactitud cuál es la diferencia existente entre dicho precio y la suma que el agente paga al fabricante, esto es, la ganancia que recibe el agente de cada venta. Estudie el servicio gratuito que le da el agente Ford y que él debe pagar con su comisión de venta.

Cuando usted haga esto, comprenderá mejor lo que la Ford Motor Company y sus agentes hacen para mantener lo más bajo posible los precios a que se venden los automóviles Ford. También sabrá usted por qué es posible hacer del Ford un auto tan valioso y venderlo, sin embargo a un precio tan módico. El dinero que desembolsa el automovilista es en pago de mérito, de valor; NO SE DESPÉRDICIA PAGANDO POR GASTOS EXCESIVOS DE FABRICACION O DE VENTA.

FORD MOTOR COMPANY

SANTIAGO DE CHILE

trabajando en obras de arte, y movimiento de tierras, nivelación, etc., para dar comienzo al trabajo de macadam que lo hará prácticamente transitable en toda época.

Cauquenes a Chanco

Sobre los cuarenta y cuatro kilómetros que separan a Cauquenes de Chanco, se ha terminado el recubrimiento de grava en más de 35 kilómetros, anunciándose para poco tiempo más, la terminación de este trabajo en todo el recorrido.

Pozo Almonte a Huara

Sobre treinta y un kilómetros de distancia total, se han colocado alrededor de cinco kilómetros de grava. Los trabajos de selección y amontonamiento de materiales, para el resto del trayecto continúan en la actualidad.

Caminos en el Aysen

La obra caminera, comprende también las alejadas regiones del Aysen.

Hasta allí, alcanza la iniciativa de las autoridades que han estudiado la conveniencia de construir algunos caminos que beneficiarán la rica región del sur.

Actualmente las obras comprenden trabajos sobre roca, cortes, etc., que como es sabido además de costosos necesariamente son lentos por las dificultades con que se tropieza.

Es de esperar que estas obras, que comprenden parte del progreso vial de Chile al través de todo el país, estarán terminadas en el más breve plazo, de modo que satisfagan cuanto antes, las necesidades económicas de las regiones que benefician.

IDEAS MODERNAS DE VIALIDAD

El Directorio del Automóvil Club de Chile, haciendo suya la idea de algunos socios, se ha dirigido al Ministerio de Fomento, solicitando, que en el camino a Melipilla, cuyo trazado comprende el paso por el pueblo de Talagante, se introduzca una variante, que evite en lo posible su paso por dicha población, construyendo como es lógico, los caminos adyacentes, para entrada y salida de dicho lugar.

Esta idea, debería ser tenida en cuenta en la construcción de casi todos los caminos de alguna importancia en que está empeñado el Gobierno, no por necesidades del presente propiamente, sino por las del futuro que es menester preveer.

La política caminera moderna, aleja de los centros poblados, las arterias principales destinadas a unir un punto a otro. La experiencia ha demostrado en Estados Unidos y en Europa, que en los caminos de densidad considerable en el tráfico, se impone su alejamiento de las poblaciones, construyendo caminos de acceso, que son utilizados únicamente, por los que tienen especial interés en llegar a esas poblacio-

nes. El resto de la corriente, se dirige hacia afuera de los pueblos por que se evita así el peligro constante para el público, de un tráfico de paso, generalmente rápido, se acorta el tiempo de un punto a otro y se evita al automovilista mismo, las molestias de infracciones de tránsito, congestiones en la circulación, accidentes, etc.

Ese criterio, aceptado en muchas naciones donde la vialidad es ya un problema resuelto, ha sido también tenido en cuenta por el Automóvil Club de Chile para dirigirse al Ministerio correspondiente, solicitando la variante aludida, que por otra parte evita cerca de veinte curvas, algunas de ellas peligrosas.

Es probable que los intereses del vecindario, nos referimos a los intereses comerciales, se sientan perjudicados con la medida, pero hay muchos otros intereses valiosos y atendibles, que deben ser tenidos en cuenta.

Consideramos justo el criterio que sostiene que es un error, encauzar las corrientes de tráfico ligero, por el medio de las poblaciones intermedias del recorrido. Los

automovilistas que viajen a Valparaíso o San Antonio por ejemplo, lo harían más rápido y mejor, si el camino no pasara por las ciudades intermedias. Estos caminos tienen como finalidad acortar la distancia y el tiempo que separa dos puntos opuestos de importancia, y para satisfacer las necesidades de las ciudades o pueblos del trayecto, para eso se construyen derivaciones de la arteria principal.

De todos modos, el automovilista que no quiere detenerse en una ciudad del camino, atravesándola, por obligación, no produce el menor beneficio, y si encarna numerosos peligros; y el que desea por cualquier causa, detenerse en ella, siempre puede hacerlo por el camino derivado.

Es de esperar que el Ministerio considere con igual criterio la solicitud a que hacemos referencia, y al acordar la variante que se solicita, tome también por norma este consejo que impone la política caminera moderna.

Afirma nuestras aseveraciones y la acti-

tud de la Institución, el propio informe de la Legación de Holanda, elevado al gobierno, que en su parte pertinente tiene un párrafo tan interesante como el que transcribimos a continuación, que dice: "Otra innovación de importancia consultada en la Ley y ya en ejecución en varias ciudades, es la construcción de caminos de rodeo, para evitar que los automovilistas entren en los pueblos cuando van de paso. Así el automovilista ganará tiempo y las poblaciones no se verán congestionadas por un tráfico inútil".

Si de algo ha de servirnos la experiencia ajena, y sobre todo, si constantemente aplicamos al ritmo progresista de nuestra vida, las enseñanzas que la práctica impone en otros países más adelantados que los nuestros, en materia de vialidad, hagamos también uso de ellas, y aunque encuentre algunas resistencias, pensemos también en las necesidades del futuro, que son tan imperiosas y dignas de ser tenidas en consideración como las del presente.

ARBORIZACION DE NUESTROS CAMINOS

Comentarios sobre un interesante informe

Razones atendibles en ciertos casos, han originado la corta de árboles en algunos de nuestros caminos públicos. Unas veces por ensanche en la modernización de los mismos, y otras porque su sombra evitaba que los rayos solares los secasen oportunamente después de las lluvias, han ido debilitando de árboles nuestras carreteras.

Si bien ellas han mejorado enormemente, con los trabajos definitivos que las colocan a la altura de las mejores del mundo, no es menos cierto que han sufrido perjuicio en la estética por la falta de árboles. No hay ninguna razón que se oponga en los caminos recién pavimentados para consultar la plantación de árboles, porque ellos no necesitan del sol para secarse como en los caminos de tierra.

Muchas razones más pueden aducirse en favor de la resolución adoptada por el Di-

rectorio del Automóvil Club de Chile, al dirigirse oficialmente a las autoridades, solicitando la arborización de esos caminos, iniciativa que seguramente ha de encontrar eco en las esferas oficiales y que ha interesado también a la Asociación de Automovilistas de Valparaíso y órganos de la prensa chilena.

De la lectura del informe que transcribimos de la Legación de Chile en Holanda, sobre política caminera, se deducen teorías que apoyan la tesis de arborizar los caminos públicos construídos, y otra de no menos interés, de la que ya nos ocupamos en oportunidad. Se refiere a la conveniencia que existe, de que, los caminos definitivos que unen centro de importancia y que tienen un tráfico considerable no pasen por las ciudades o villas intermedias, construyendo para el caso, caminos de rodeo por los que se pueda a llegar a ellas. Aparte de evitar el congestionamiento de tráfi-

co en esas ciudades, se alejan también numerosos peligros, y se acorta la distancia y el tiempo, para los que viajan directamente de un centro a otro.

Los caminos como de Santiago a Cartagena, Santiago, Valparaíso, etc. podrían consultar esta variante, que si en la actualidad no es exigible en forma imperativa, al menos lo será para años futuros, a medida que el tráfico carretero aumenta como consecuencia de la mayor difusión del automovilismo.

El Automóvil Club de Chile, se ha dirigido a las autoridades, solicitando la arborización de los caminos, en los siguientes términos:

“La institución que tengo el honor de presidir en su anhelo de coadyuvar con el Supremo Gobierno a la progresista política caminera en que se encuentra empeñado, cuyos resultados prácticos se ponen ya de manifiesto, en sesión ordinaria de 28 de Julio próximo pasado, entre otras materias se ocupó de la situación que se ha creado con el intenso tráfico que se hace en el camino de Santiago a Melipilla, y consecuente con aquel propósito, acordó señalar a VS. las condiciones desfavorables en que se hace, que cada día se irán acentuando, con graves peligros no solo para los habitantes del pueblo de Talagante que atraviesa, sino también para los automóviles y demás vehículos que trafican por este camino. Igualmente acordó solicitar de VS. se digne prestar su apoyo a la idea de construir una variante de él, que como solución patrocina esta institución”.

“Los inconvenientes que desea dar a conocer a US. se evidencian, como se deja dicho, en el peligro que un tráfico continuo e intenso significa para vida de los habitantes del pueblo de Talagante que en su recorrido debe atravesarse obligadamente y en la inseguridad para los vehículos que lo frecuentan debido a que su trazado presenta curvas pronunciadas, particularmente a la salida de la plaza del pueblo y a su término, que además hacen más largo su recorrido. Estos peligros se hacen mayores durante el verano en que el tráfico es aún más intenso, con el constante ir y

venir de vehículos que se dirigen a los balnearios de El Monte, Cartagena y pueblos intermedios”.

La variante que se somete a la consideración de VS. está inspirada en análogas medidas que para casos semejantes han adoptado otros países. En efecto, un informe caminero recibido de su país por la Legación de Holanda, contiene a este respecto el siguiente párrafo:

“Otra innovación de importancia consagrada en la Ley y ya en ejecución en varias ciudades, es la construcción de caminos de rodeo para evitar que los automovilistas entren en los pueblos cuando van de paso. Así el automovilista ganará tiempo y las poblaciones no se verán congestionadas por un tráfico inútil.”

La construcción de esta variante significaría descongestionar el tránsito, evitando los peligros señalados y acortar el camino en una menor distancia de 550 metros. Partiría en línea recta del Km. 31.300 y bordeando a breve distancia el pueblo iría a empalmar en el Km. 4.077.

Creemos también Señor Ministro, que este mismo criterio, en caso de que mereciera el beneplácito de VS. debería tenerse en cuenta en todos los trazados de caminos definitivos que en la actualidad se construyen.

También nos permitimos insinuar a VS., la conveniencia que habría, en ordenar la construcción de un paso a bajo nivel, en el FF. CC. de Paine a Talagante para disminuir así los peligros del tráfico siempre creciente en ese lugar.

El Automóvil Club de Chile, seguro de que no escapará al elevado criterio de VS. la importancia de la construcción de esta variante y paso bajo nivel, y confiado también en que como siempre VS. ha de prestar su valioso y decidido apoyo a toda obra de progreso, deja insinuada a VS. la adopción de estas medidas.

Saluda con toda consideración a VS.

V. de Larraechea.

Vicepresidente.

Santiago, 5 de Agosto de 1930.

El Franklin en Chile

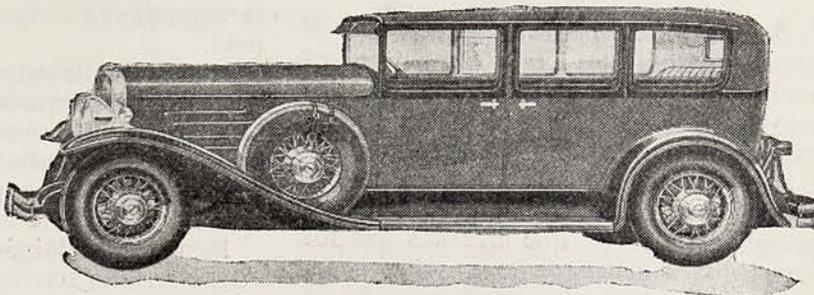
En números anteriores, anunciamos la posibilidad de que los automóviles Franklin tuvieran su representación en Chile al igual de las principales marcas americanas y europeas. En el curso de este mes, se ha inaugurado la exposición de los coches de esta marca que los señores Eastwood & Cía., han abierto al público en Delicias 299.

Se trata de un coche de calidad, que ha de encontrar numerosos interesados en nuestro país, por las características del motor, no comunes y a veces exclusiva, comparadas con las de otros automóviles.

En efecto, aparte del diseño exterior de las carrocerías, los Franklin se distinguen por interesantes condiciones técnicas, que es oportuno mencionar, por tratarse de un coche nuevo en el país.

En primer lugar el motor, tipo aeroplano, ofrece la novedad de su enfriamiento usan algunos aeroplanos, tiene un científicopor aire. Este motor, igual al Cirrus, que co enfriamiento de aire, que elimina peso y por lo tanto significa una economía de combustible. No hay que vivir pendiente del cuidado del radiador ni de su nivel de agua, ni del estado de las mangueras de unión al motor. El aire penetra forzosamente y por igual en todos los cilindros, y nunca dá lugar a recalentamientos del motor.

El sistema de contrapeso del cigüeñal, que lo equilibria perfectamente, asegurando mayor suavidad en la marcha del motor el sistema de lubricación forzada que envía alrededor de cuatro litros de aceite por minuto a cada cojinete, los potentes frenos hidráulicos adoptados por la Cía. Franklin,



Faetón - Limousin, Siete pasajeros

y el rendimiento de 95 H. P. a 3,100 revoluciones por minuto, son antecedentes que los entendidos han de saber apreciar debidamente, al imponerse de las características de este nuevo coche que entra a competir en Chile con los de su categoría.

La turbina que acciona el sistema de enfriamiento de aire, envía constantemente una fuerte corriente hacia los cilindros, que los mantiene a temperatura adecuada para asegurar el máximo de su rendimiento.

Comprende también la presentación del motor, el blindaje de las partes principales del mismo, y los filtros de aire, aceite y bencina, que elimina de impurezas al sistema.

En cuanto a la carrocería en sus diversos tipos, aparte de la presentación impecable que satisface los gustos más refinados, contiene mejoras que se traducen en comodidad de los pasajeros verdaderamente apreciables.

El público que ha concurrido como nosotros a la exposición, se habrá podido dar cuenta exacta de lo que es el Franklin, técnicamente hablando y desde el punto de vista de su presentación.

Los señores Eastwood & Cía., sus agentes en Chile, tendrán sin duda oportunidad de comprobar la aceptación que tienen en Chile los coches de calidad,

MAS SOBRE EL CAMINO A CURACAVÍ

Oficio del Sr. Ministro de Fomento al Automóvil Club de Chile

Con motivo de la nota pasada por el Automóvil Club de Chile, poniendo en conocimiento del señor Ministro de Fomento las irregularidades notadas en la construcción del Camino a Curacaví el señor Ministro, ha enviado al Automóvil Club de Chile, el pliego que a continuación publicamos y que creemos que los automovilistas deben de leer, sobre todo, en lo que respecta a la recomendación de respetar los anuncios prohibitivos de paso, en los caminos recién construídos, toda vez que desde ahora en adelante, se asegurará la construcción de tramos adyacentes, que permitan el paso, al lado de los caminos donde el tránsito quede prohibido.

Dice así:

Santiago, 5 de Agosto de 1930.

Con relación a lo manifestado por ese Automóvil Club, en nota de 29 de Julio ppdo., relacionado con el denuncia hecho a esa institución respecto a los percances acaecidos a algunos automovilistas en el camino en construcción en Los Cerrillos, debo comunicar a Ud. lo siguiente:

La construcción de un tramo de camino, antes de ser entregado al tránsito, debe necesariamente quedar algunos días cerrado con el objeto de que la losa, o sea la parte recién pavimentada, tome la dureza necesaria. Con este fin se colocan algunos obstáculos para impedir el acceso de los vehículos a esta parte recién construída.

En el presente caso, el Director del Departamento de Caminos ha informado al infrascrito que la firma constructora debía estar reponiendo constantemente estos obstáculos, consistentes en una línea de barriles de cemento en primer término, algunas corridas de alambre de púas en seguida y línea de troncos después. Toda esta defen-

sa era retirada casi diariamente por los automovilistas y conductores de camiones, quienes buscando la mejor vía no usaban el camino de tierra paralelo al pavimentado.

Naturalmente estos hechos eran motivos, debido al estado intransitable en que se mantenía el camino de emergencia, causa única que motivó las incidencias que Ud. ha puesto en conocimiento del infrascrito.

Respecto al tablón con puntas de clavos, colocado por los contratistas, no había sido autorizado por la Dirección de Caminos y por el contrario la firma constructora había recibido en varias ocasiones instrucciones de dar las mayores facilidades y seguridades a los vehículos que debían transitar por la parte de la carretera en construcción. La colocación de esta verdadera trampa, ha merecido una severa sanción a la firma constructora, a la que se le ha ordenado mantener en la mejor forma posible el camino de tierra, camino que en la actualidad ha sido ya reparado, no presentando dificultades de ninguna especie el recorrido.

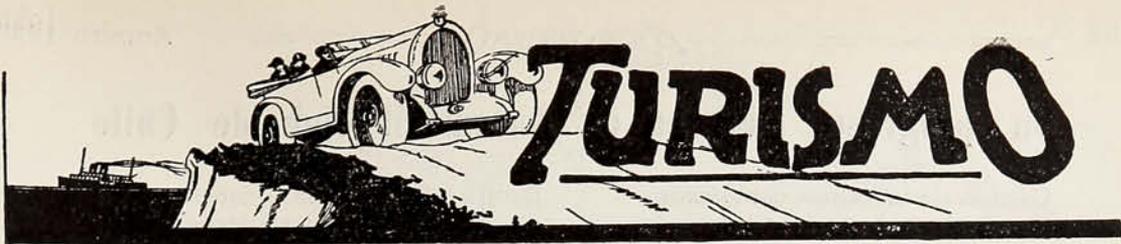
En todo caso convendría recomendar a los automovilistas que aceptaran las señales que se colocan para evitar el tránsito en determinados parajes, porque de otro modo no se podrían realizar las obras de mejoras de los caminos que siguen utilizándose durante las reparaciones.

Dios gue. a Ud.

Edecio Torreblanca.

—Al presidente del Automóvil Club de Chile.

Queréis ver a Chile bien poblado y económicamente poderoso, unid sus pueblos por caminos y carreteras. Para esto es menester un poco de esfuerzo y buena voluntad.



Tercer Congreso de Turismo

El seis de Setiembre tendrá lugar en Río de Janeiro el tercer Congreso Sud Americano de Turismo, organizado bajo los auspicios del gobierno de Brasil.

Se recordará que el año pasado se efectuó el segundo Congreso en Lima y que concurrieron delegados de nuestro país y del Automóvil Club de Chile.

Es indudable que en estos congresos, el aporte de ideas nuevas, y de trabajos minuciosamente estudiados, resulta interesante, pero para los fines del turismo Sud Americano y en especial para los intereses de Chile que es lo principal, aparte del aporte y de las conclusiones a que se lleve es oportuno que se lleve a la práctica, siquiera una parte del programa cada año resuelto en los congresos anteriores.

A Chile tanto o más que a cualquier otra nación, interesa el desarrollo del turismo. País eminentemente apto para la atracción de los viajes de todas partes del mundo, necesita organizarlo en la forma inteligente en que ya lo encaran las autoridades.

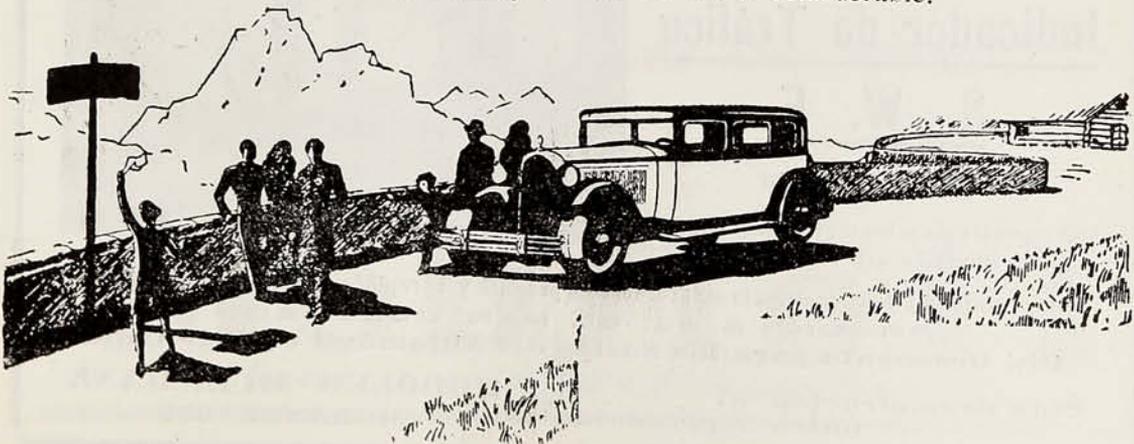
La realización de Congresos, tiene una utilidad práctica, que va más allá del cambio de ideas y del arribo a conclusiones más o menos interesantes. En nuestro concepto, las conclusiones y los acuerdos que

se toman entre los representantes de los países que se reúnen, deben de hacerse efectivos dentro del plazo más breve, y sería interesante que cada año, los delegados de cada país, dieran cuenta de la labor realizada, en base a lo resuelto en el congreso anterior.

Como decimos el día seis del próximo mes de Setiembre, tendrá lugar en Río de Janeiro el Tercer Congreso de Turismo. Nuestro país ha sido invitado, como lo ha sido el Automóvil Club de Chile, para que esté representado el mismo.

Sería interesante que nuestra Institución a ser posible, designe su representante, no solo para hacer acto de presencia, sino que también para que represente algún trabajo, y aporte nuevas ideas y concepciones, como las que se discuten en los referidos Congresos.

Con motivo de dicho Congreso, se prepara en la Capital carioca, un programa de festejos a los delegados, que comprende la visita a los principales Estados del país, en donde la vialidad ha alcanzado un desarrollo considerable.



Un progreso más en el Automóvil Club de Chile

Oficina de informes camineros

Desde el 1.º del corriente mes, funciona debidamente instalada la oficina de informes camineros del Automóvil Club de Chile. Dentro de las actividades de nuestra Institución, la oficina de Informes, llena una sentida necesidad, porque desde hoy en adelante, será posible prestar un servicio más eficaz y completo a los interesados, dentro de la relativa posibilidad de obtener informes de todos los puntos del país.

El Directorio del Automóvil Club de Chile, ha estimado necesario el esfuerzo que redundará en beneficio exclusivo y directo de sus socios, y sin duda, que para Octubre próximo, cuando el tiempo se haya estabilizado, y los caminos se encuentren por algunos meses, sin peligros de cambios continuados en su estado, la oficina estará en condiciones de suministrar informes, que no se obtendrían fácilmente en ninguna otra institución o dependencia oficial, porque tratará de obtenerlos por todos los medios posibles.

Aparte de la gestión que se hará ante los ingenieros de Provincias, esta oficina

tendrá a su cargo la obtención permanente de informes de Carabineros, dependencias oficiales, y de los propios socios que viajen por el interior, cuyos informes se han solicitado en oportunidades diversas por medio de circulares, y además, tratará de tener en cada lugar de importancia, una persona que pueda informar de las deficiencias que se noten para hacerlas conocer a los interesados.

Planos

Esta iniciativa origina como es natural un esfuerzo al Club, porque trae aparejo, además de un aumento de su personal, la construcción de pequeños mapas, de determinados sectores, que se suministrarán a los socios. Estos mapas, que serán propios y únicos en su estilo, patentados debidamente para evitar que otros se aprovechen de una labor original, están a cargo de un profesional que es un verdadero artista en materia cartográfica, el Sr. Carlos Restá.

Ha sido necesario vencer muchas dificultades para llegar a producir una carta caminera, tan detallada y comprensible, que esté al alcance de todo el mundo, y

Señor Automovilista:

LLEGÓ EL NUEVO

Indicador de Tráfico

S. W. F.

ELECTROMAGNÉTICO

Correspondiendo a los reglamentos de la Dirección del Tránsito

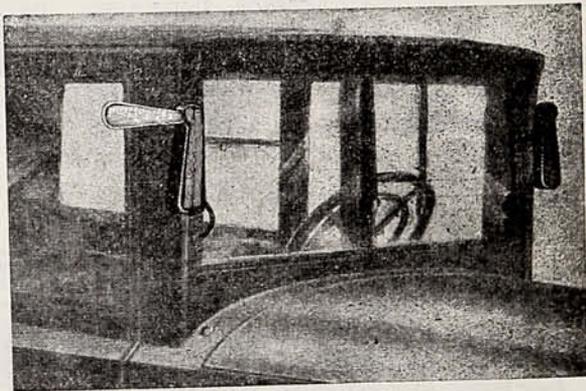
Manejo sencillo y funcionamiento seguro. Lo más práctico y apropiado para facilitar el tránsito.

PRECIO: \$ 95.-EL PAR COLOCADO

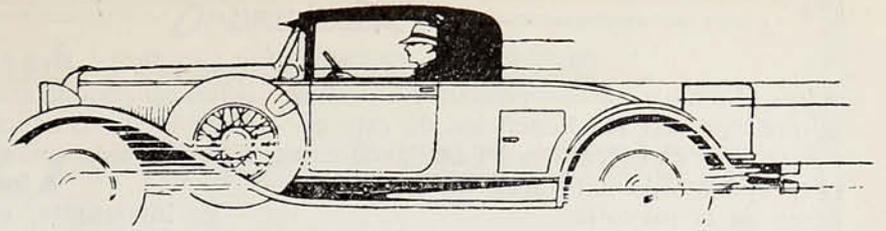
10% Descuento para los Socios del Automóvil Club de Chile

Pida demostración al
único representante:

RODOLFO MUERMANN
MORANDE 680



El aceite



tiene que ser muy bueno,
para conservar su Motor

“como nuevo”

El hecho de que un automóvil *funcione bien con cualquier aceite*, es una demostración de que está bien construido—pero no es una razón para dejar de lubricarlo con Mobiloil.

Este aceite de real calidad evita que el motor pierda fuerza antes de tiempo. En largos ensayos prácticos, el grado justo de aceite Mobiloil ha conservado muchos motores *como nuevos*, por más de 50.000 kilómetros.

La gran mayoría de las casas del ramo tiene en venta el Mobiloil.



Exija a su proveedor nuestros envases sellados, que son su mejor garantía de calidad y pureza.



Vacuum Oil Company

Mobiloil

Guíese por nuestra tabla de recomendaciones

NO ES REVENDIDO POR LITROS SUELTOS

ocupe el menor espacio posible. Los socios sabrán apreciar los beneficios de este esfuerzo, que el Directorio ha realizado con el propósito de satisfacer un justificado deseo de la mayoría.

También se ha resuelto, ordenar la confección de dos grandes mapas camineros, para mantener constantemente señalizados los caminos del país, y poder suministrar de inmediato una información lo más exacta posible a cada socio del sector que le interese.

Es indudable que para que la oficina esté funcionando debidamente habrán de pasar todavía algunos meses, porque será menester organizar el servicio informativo correctamente y en forma amplia, pero

como quiera que sea, los socios entrarán a percibir sus beneficios desde la próxima temporada de verano.

A los socios

Es interesante, que con el espíritu de cooperación que caracteriza a la mayoría de los socios del Automóvil Club de Chile, que se preocupen por enviar informes a la Comisión de caminos, sobre el estado de los caminos que transiten, no solo de aquellos que reclamen una mejora, sino también de los que se encuentren en buenas condiciones, para poder marcarlos en la carta especial. Este servicio es mútuo para todos los componentes de la Institución, y al beneficiarlos por igual, vale la pena de ser tenido en cuenta.

VIAJES A LA NIEVE

Por vía de ensayo la empresa del Ferrocarril Trasandino, ha hecho circular desde el 15 del presente algunos trenes que combinan con los internacionales, y que transportan pasajeros desde Santiago hasta la frontera del país, permitiendo, por un precio sumamente bajo, admirar las imponentes bellezas del macizo cordillerano completamente nevado.

Son numerosas las personas que han aprovechado, las ventajas ofrecidas por la empresa, y todas han regresado gratamente impresionadas por el viaje, aunque se lamentan que el tiempo de que han podido disponer para distraerse en la nieve haya sido tan exiguo.

En efecto, una hora y media, es muy reducido para un viaje bastante más largo en ferrocarril, y sería de desear que el Trasandino, comprobando el grado de interés que despierta en el público, el viaje a la cumbre tratara de organizar un servicio especial, que partiendo a otra hora, permitiera pasar algunas más en medio de la imponente naturaleza de los Andes, aunque el valor del pasaje fuera un poco más subido.

Tenemos la seguridad de que poco a poco, habría de orientarse la afición del país, por los deportes invernales, que tienen entre nosotros una oportunidad inmejorable para su desarrollo.

El Congreso de Turismo ha sido postergado para 1931

Como estaba anunciado, para el mes de Septiembre próximo debía realizarse el congreso Nacional de Turismo, iniciativa de la Sección Turismo del Ministerio de Fomento.

La realización de un Congreso Internacional, que deberá efectuarse en el mismo mes en Río de Janeiro, que obliga el envío de numerosos delegados, entre los que figuran necesariamente los de Chile, ha dado por resultado la postergación del Congreso Nacional, para el año venidero,

en una fecha que se fijará oportunamente.

Sabemos que se habían presentado ya, muchos trabajos de interés, lo que quedarán a cargo del Departamento de Turismo, y en el se aceptarán también todos aquellos que los interesados quieran remitir.

Por otra parte las propias enseñanzas del Congreso Internacional, han de servir para que sean presentadas iniciativas aplicables en nuestro país, nacidas de la enseñanza de lo realizado ya en otros países.

Qué requisitos debe

:- reunir un buen Lubricante? :-

- 1) Refinación completa, para conseguir el mínimo de carbonización
- 2) La viscosidad exacta para cada tipo de motor, aun a temperaturas elevadas
- 3) Poca densidad a alta viscosidad
- 4) Alto punto de inflamación
- 5) Ser libre de toda acidez.

CONDOR-GOLDEN MOTOR-OIL

**es el gran lubricante que reúne todas
estas exigencias.**

Si Ud. lubrica el motor de su automóvil con

Condor Golden Motor Oil,

según lo prescribe nuestra tabla de recomendaciones, Ud. obtendrá

- La más perfecta lubricación !
- El mínimo de carbonización posible !
- Un menor desgaste de las piezas vitales !
- Un mayor rendimiento del motor !
- Un funcionamiento más suave !

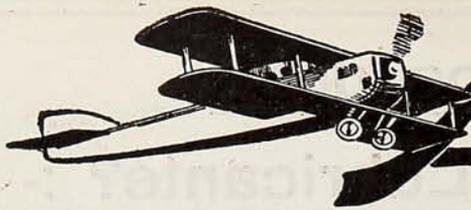
No ensaye con **CONDOR GOLDEN MOTOR OIL,**

sino úselo desde luego y úselo siempre, que protegerá su coche contra los pe-
ligros del desgaste !

IMPORTADORES

SAAVEDRA, BENARD y Cía Ltda.

Sociedad Comercial



AVIACION

Historia del Southern Cross

Es de interés para el público conocer con exactitud la historia del Southern Cross, aparato Fokker en que Kingsford Smith, cruzó el Atlántico en forma que mereció unánimes elogios.

Se trata de un viejo y glorioso avión, cuyas performances anteriores, le habían destacado en la historia de la aviación moderna. Con el, Jorge Wilkins, efectuó viajes al Polo, y de regreso lo cedió a aviador, quien le cambió los motores, colocando tres nuevos Wright Whirlwind. J. 5.

Kingsford Smith tentó primeramente batir el record de vuelo sin abastecimiento de esencia. En la tercera tentativa consiguió mantenerse en el aire 50 horas 4 minutos, pero este record no fué considerado oficialmente, en virtud de que los vuelos de duración no establecen diferencia para aviones unimotores.

En Mayo de 1928, el mismo Southern Cross, emprendió vuelo desde el aeródromo de Oakland, para tentar la travesía del Pacífico, vuelo que nadie había realizado antes, y que hasta la fecha actual nadie ha repetido tampoco.

El vuelo del Pacífico.

Este vuelo lo realizó el aviador en tres etapas San Francisco - Honolulu, con

3875 kilómetros en 27 horas 27 minutos. Honolulu Souva (Fidji) con 5060 kilómetros en 34 horas 33 minutos, y en fin, Souva Brisbane con 2888 kilómetros en 21 horas 35 minutos.

La distancia total de 11.823 kilómetros, fué pues cubierta en 83 horas tres minutos.

La brillante hazaña del Southern Cross, originó los aplausos de toda la prensa mundial. Quedaba demostrado que un avión trimotor, puede emprender vuelos de más de cinco mil kilómetros de distancia, al través de los mares más desamparados con la mayor seguridad.

Pero Kingsford Smith, no se limitó a volar únicamente hasta Melbourne como lo hizo. Desde aquí hizo un vuelo a Perth, con 3220 kilómetros.

Viajó de vuelta a Sidney con 4000 kilómetros, sin el menor inconveniente. Voló más tarde por primera vez un avión, sobre el mar de Tasmania, llegando desde Australia a Nueva Zelanda sin dificultades, al través de 2290 kilómetros, y volvió al punto de partida.

En este viaje sorprendido por una tempestad eléctrica formidable, el piloto cuenta las emociones de un vuelo, en medio de una verdadera lluvia de fuego, donde saltaban chispas de todas las partes metá-



El avión Fokker Southern Cross que utilizó Kingsford Smith en su raid.

licas del avión, y donde las hélices al girar, parecía que lo hacían en medio de un disco azul y rojo de las chispas eléctricas.

Después emprende viaje de regreso a Inglaterra, pretendiendo llegar en tiempo récord. La falta de esencia lo sobliga a descender con el Southern Cross en el desierto donde sufren grandes penalidades siendo al fin encontrados. Vuelve por etapas a Sidney y nuevamente listo reinicia el viaje, y llega a Inglaterra después de 12 días y 20 horas de vuelo, hazaña que le valió también unánimes aplausos.

De vuelta a Inglaterra Kingsford Smith con un entusiasmo admirable, hace los preparativos necesarios, para cruzar con el viejo aparato y en un solo vuelo al Atlántico en las condiciones más difíciles, de Europa a América.

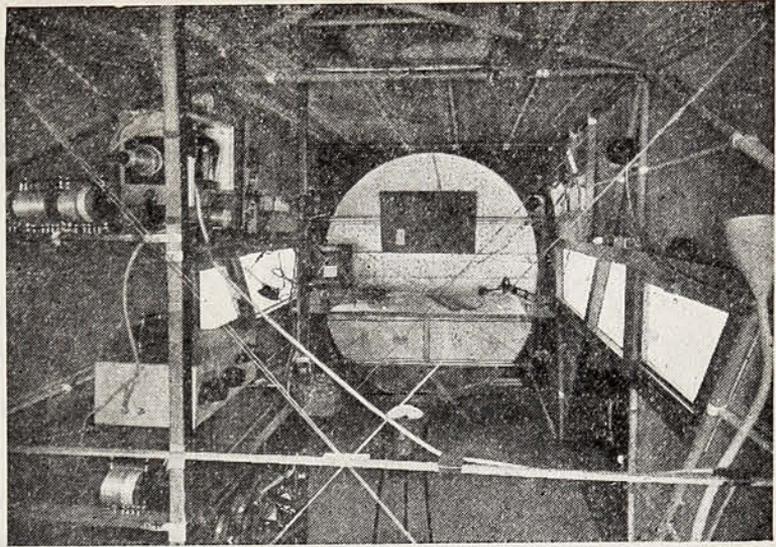
Características del avión.

Las oficinas Fokker, han dado las siguientes especificaciones sobre el Southern Cross.

Envergadura, 21.71 metros.
 Largo, 14.60 metros.
 Altura, 3.90 metros.
 Superficie de sustentación 67.6 metros.
 Vía de aterrizaje 4.30 metros.
 Peso vacío con equipo 2.850 kilos.
 Equipaje, 300 kilos.
 Esencia, 3.563 kilos.
 Aceite, 250 kilos.
 Peso total, 2.964 kilos.

Carga por metro cuadrado, 103 kilos.

A. y T. - 4.



Interior del avión Southern Cross.

Carga por H. P. 10.3 kilos.

Los tanques de bencina, están colocados en las alas, bajo los asientos de los pilotos y en el fusilaje, con un total de 4.911 litros, que aseguran una duración de vuelo en condiciones normales de 37 horas, consumiendo 132 litros por hora.

La velocidad de crucero es de 160 kilómetros y su radio de acción calculando a 0 la velocidad del viento es de 5.200 kilómetros.

Así pues en su vuelo sobre el Pacífico en la segunda etapa, llegaron a destino con unos pocos litros de esencia, que le permitirían volar apenas unos pocos kilómetros más en caso de necesidad y que tal vez, no hubieran sido suficientes para tocar tierra, si por casualidad no hubieran encontrado durante el viaje un tiempo favorable, sin tempestades en contra.

Las fotografías que ofrecemos, darán una idea de lo que es por dentro el viejo avión tan lleno de gloria a que nos referimos en el curso de este comentario.

Los caminos son necesarios no sólo para el progreso sino aun para la simple existencia del país.



STERNOL

EL ACEITE DE GRAN LUJO

el éxito obtenido por estos lubricantes se manifiesta en la demanda cada día mayor de parte de los automovilistas conscientes.

Alto punto de Inflamación

Bajo punto de Congelación

Ausencia absoluta de Carbón garantizada.

STERNOL SE HA ANOTADO UN POROTO

Los raidistas argentinos señores JUAN MERCANTE Y VICTOR DE SANCTI en su RAID A NUEVA YORK usan en su motocicleta Harley Davidson exclusivamente

STERNOL "B"

que es el aceite que los llevará al triunfo.

REPRESENTANTES GENERALES: **GEO. C. KENRICK & Co.**
Valparaiso — Santiago

MUCHO MAS NECESARIO QUE LLEVAR

UN NEUMATICO DE REPUESTO

ES TENER SU COCHE EQUIPADO CON

AUTO-MINIMAX

De pequeño tamaño y fácil manejo este aparato está siempre listo para apagar cualquier incendio que pueda producirse en su automóvil o garage

REPRESENTANTES GENERALES

FÖLSCH y Cía.

SANTIAGO
Huérfanos 1372

VALPARAISO
Blanco 1147

A 14.400 Metros de Altura

El último récord americano

Apollo Soucek, aviador naval de la Armada Americana, batió recientemente un récord de aviación, llevando para este país, la gloria momentánea, de haberse elevado un piloto a mayor altura que ningún otro. Decimos momentánea, por que es indudable que en la lucha constante entablada entre los pilotos de las naciones más adelantadas en aeronáutica, pronto se harán tentativas para superar este récord.

Apollo, se elevó a 43,166 pies de altura, es decir, algo así como 14,400 metros en un Wright con motor Wasp, realizándose esta prueba en la Base Naval de Anacostia, Distrito de Columbia, Estados Unidos.

Como se verá por la fotografía, Apollo, lleva bien su nombre. Descendiente de griego, su belleza varonil, dicen que puede compararse con la del Belvedere del Museo del Vaticano. . . . Raro es que siendo así, hasta ahora no haya sido contratado por una compañía cinematográfica.

Nosotros, que no nos enamoramos de los hombres, no le encontramos mayormente nada de particular.

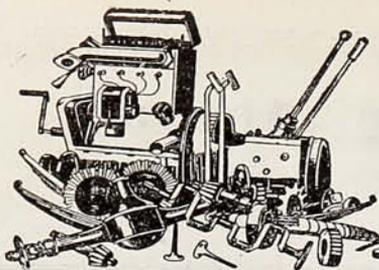
A su regreso del cielo, Apollo ha contado que reina por allí, un frío que pela. Temperaturas de 89 grados Fahrenheit no son cosa de risa y agrega que el oxígeno casi brilla por su ausencia, en medio de una atmósfera diáfana, clara y brillante donde el sol, no tiene que luchar con el opaco manto de las nubes.

Como quiera que ello sea, ha batido un récord, y esta lucha continuará, hasta que hay alguno que se eleve y no descienda más a tierra, con lo que habrá batido prácticamente todos los récords posibles, alojándose en algún astro de la inmensidad de nuestro sistema planetario.

Los buenos caminos abren paso a la riqueza nacional.



El piloto Apolo Soucek, detentor del récord mundial de altura.



TÉCNICA

El Análisis Químico del Aceite

Explicaciones técnicas de la Vacuum Oil Company

Para toda persona interesada en aceites llega el momento en que desea saber "algo más" sobre sus análisis. Existe la impresión de que por medio de unos cuantos ensayos de laboratorio se puede obtener una idea clara de la claridad de un aceite, o de si es adecuado o no para tal marca y modelo de motor.

La dificultad práctica de este sistema consiste en que la gran mayoría de los ensayos — por más que se los haga en un laboratorio químico, por medio de un personal competente— en realidad son ensayos físicos sobre densidad, viscosidad a distintas temperaturas, puntos de inflamación, combustión y congelación, etc. Todo esto deja al químico y al automovilista completamente a ciegas sobre la verdadera naturaleza lubricante y sobre el campo de aplicación práctica de cada aceite.

Un ejemplo concreto, sobre el cual tenemos en nuestros archivos técnicos la correspondiente documentación, ilustrará muy bien lo queremos decir: Uno de los primeros fabricantes americanos de maquinarias recomendó, hace algunos años, que en sus turbinas se usara aceite que respondiese a tal análisis. Al comparar ese análisis con los valores uniformes de nuestros aceites industriales mantenidos rigurosamente por las refinerías, resultó que había nada menos que 19 aceites que por una razón u otra satisfacían y hasta sobrepasaban los valores fijados por ese fabricante, pero el aceite científicamente correcto, recomendado y garantido para ese tipo de turbinas a engranajes, estaba excluido por ese falso sistema.

Uno de los más grandes fabricantes de automóviles, que consumía en cierta ma-

quinaria un aceite de la más alta calidad, quiso, por razones de "economía," hacerse fabricar un aceite de aspecto y análisis exactamente iguales al que estaba usando. El resultado fué una avería de más de diez mil dólares y una seria interrupción en el trabajo de la fábrica.

Fuera del laboratorio de la refinería ¿interesan realmente los análisis de aceite? Considere, por ejemplo, qué importancia puede tener una diferencia entre 180 y 200 grados centígrados en el punto de inflamación, cuando la temperatura de la llama que bate contra las paredes del cilindro oscila entre 1100 y 1650 grados C.

Fijese, además, en lo que ocurre con el punto de inflamación al cabo de una hora de marcha del motor. La mezcla del aceite con nafta mal calburada, aparte de hacerle perder el cuerpo, disminuye en forma enorme su resistencia al calor. Por ejemplo: un aceite que cuando se lo saca de la lata tiene un punto de inflamación de 200° C, al mezclarse con un 10% de nafta, conserva solo 88° C y al mezclarse con un 15 % de nafta, su punto de inflamación baja a 71° C.

Haremos notar, finalmente, que es muy fácil aumentar por mezclas el cuerpo y la resistencia aparente al calor, pero que en la práctica los aceites mezclados con ese sólo criterio carbonizan con más facilidad y, al permitir las fugas de compresión, se mezclan con un porcentaje anormalmente elevado de nafta, con lo cual su ventaja resulta ilusoria.

Nada hay más fácil que elegir dos aceites que respondan al mismo análisis físico — y demostrar que en la práctica uno de ellos es un buen aceite para motores y el otro es un producto para curtiembres,

SE NECESITA

una firma solvente para que nos represente en Chile

Motores de aviación, enfriados por aire,
de fabricación americana de

3H. P.—5 3 cilindros y
60 H. P.— 5 cilindros

Estos motores son de alta calidad y a
precios que no admiten competencia

AVIATION SERVICE

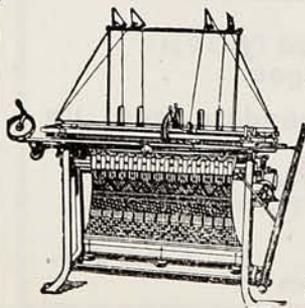
925 Broadway = New York

o un aceite ordinario, para ser usado solamente con la aceitera de mano, en maquinarias de segundo o tercer orden. Tampoco es imposible, por otra parte, que distintos laboratorios obtengan análisis diferentes de un mismo aceite — lo cual de-

muestran una vez más que si estos sistemas de análisis de aceites no son seguros, menos lo es, por cierto, el simple examen de las botellitas de muestra con que salen equipados algunos presuntos especialistas de aceites.

FORGLASS

Es el limpiador de cristales más práctico y económico que se conoce.
EN VENTA EN TODO EL COMERCIO.



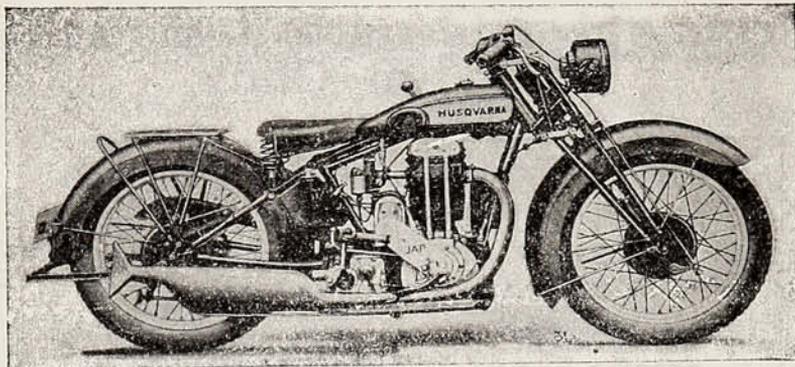
MÁQUINA DE TEJER MARCA **SCHAFFHOUSE**

Significa fabricación suiza de inmejorable calidad
MANEJO FACIL Y SEGURO
— SE VENDE A PLAZO —

Existencia permanente de todos los repuestos.—Depósitos:
STO. DOMINGO 1223, STGO.

Motocicletas en varios Modelos de la conocida Marca

HUSQVARNA



Bicicletas para paseos y carreras, de fabricación sueca Marca

HUSQVARNA

DATOS Y CATÁLOGOS EN LA COMPAÑIA CHILENA

"AGA"

BANDERA 628 :: CASILLA 2738 :: TELÉFONO 88860



VISITE UD. ESTA

CASA AUTOMOVILISTA

IGLESIAS PINO y SAN MARTIN Ltda.

AV. BRASIL 14 - TELÉF. 62609

BENCINA

ACEITES

Surtido completo de artículos eléctricos para Autos y Motos, Baterías Presto O Litey Willard, Artículos para tapiceros y vulcanizadores. Resortes Eaton y Titanic para todo auto. Balata All Traffic, resistentes y silenciosas.

FIRE SNOW

es el extinguidor más perfecto y eficiente para automóviles y garages.

Proteja su máquina contra incendios equipándola con un

FIRE SNOW

IMPORTADO POR

DUNCAN, FOX Y CIA. LTDA.

SANTIAGO - VALPARAISO

ALTA CALIDAD

Es lo que asegura

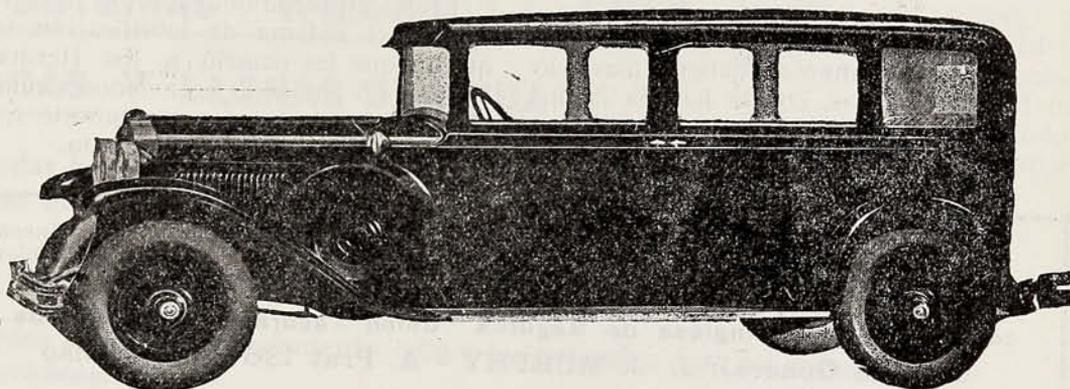
el triunfo de la Marca

“FIAT”

Al decir calidad hemos comprendido rendimiento, duración, economía, resistencia y precios equitativos.

Estas características se encuentran reunidas en los

COCHES Y CAMIONES “FIAT”



Importadores

REISER, PETIT BON & C^o.

SANTIAGO

Delicias 1486

VALPARAISO

Las Heras 364

IMPORTADORES Y DISTRIBUIDORES de los afamados:

“PIRELLI”

**Neumáticos y Cámaras para Autos, Camiones, Motocicletas
y Bicicletas.**



VER, PENSAR Y OBRAR

¿Cómo evitar este triste cuadro?

SENCILLO ES

Tome Ud un Seguro de Vida en la

SUD AMERICA

Cía. de Seguros sobre la Vida

por intermedio de su Agente

L. A. Meredith

1020. MONEDA

648 HORAS DE VUELO

El Récord de los hermanos Hunter, ha caído al poco tiempo de haberlo marcado en Estados Unidos, con la hazaña de los pilotos yanques Jackson y O. Brine, que permanecieron en el aire, tal número de

horas, o sean 27 días consecutivos.

El descenso fué obligado por desperfectos en el sistema de lubricación, igual que lo que les ocurrió a los Hermanos Hunter, no pudiendo los aviadores cumplir el propósito de mantenerse durante 1,000 horas, como lo habían anunciado.

Asegure su Automóvil

Contra Accidentes del Tráfico, Incendio y Responsabilidad por Perjuicios a Terceros

con la Compañía Inglesa de Seguros "Unión Assurance Society Ltda.,

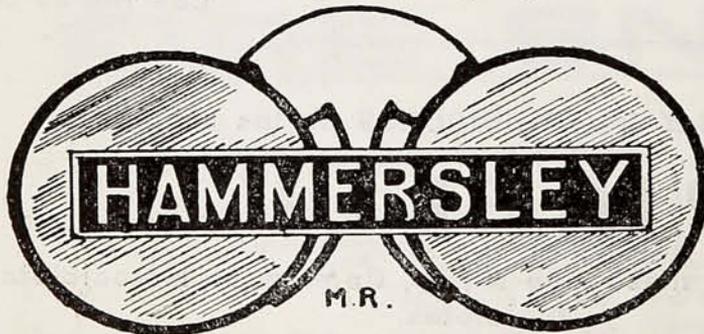
Gerente General: J. J. MURPHY - A. Prat 136 - Valparaíso

Agente en Santiago:

EDUARDO LLEWELLYN - JONES

Casilla N.º 2 — Calle Nueva York 54 — Teléfono 80712, Central

OPTICA

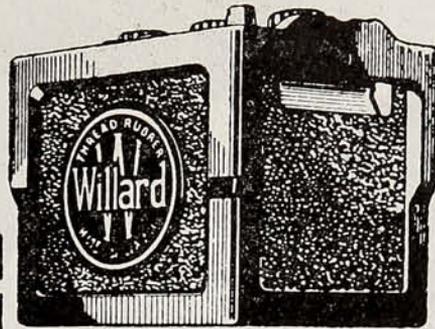


EXAMEN CIENTIFICO

DE LA VISTA

Agustinas esq. Bandera

frente Banco Anglo



LAS BATERIAS "WILLARD" LLEGAN A SU PODER FRESCAS Y LLENAS DE VIDA

Todas las baterías con separador de madera empiezan a trabajar una vez que salen de la fábrica.

A su vencimiento se sulfatan.

Todas tienen su vencimiento como las películas para las máquinas fotográficas.

Solo "Willard" no tiene vencimiento, llegan a su poder frescas como recién salidas de la fábrica.

No acepte baterías vencidas, equipe su coche con baterías "Willard" con separador de caucho y las recibirá frescas y llenas de vida.

No lo olvide — Es la única

BARAHONA, HERMAN H^{NOS.} & C^{IA}

Delicias 866 — Santiago



Willard STORAGE BATTERIES



Única Casa en plaza especialista en el ramo de Baterías
y que da larga garantía en acumuladores nuevos

Reparación y carga de Baterías, garantizadas

Se atiende toda clase de revisiones y composturas de baterías instaladas fuera de la ciudad
Importación de ácido sulfúrico químicamente puro - Venta de toda clase de neumáticos

Casa especialista en Acumuladores

Rodolfo Muermann

Morandé 687 - 680 - Teléfono 85253 - Casilla 4045

EL AUTOMOVIL Y EL AEROPLANO

Edward A. Stinson, fabricante americano de aeroplanos ha hecho la profecía de que la producción anual de aeroplanos dentro de diez años será de 150.000, de 1.000.000 dentro de veinte años y de 5.000.000 dentro de treinta. Su opinión es que el desarrollo del aeroplano es en lo esencial exactamente igual al automóvil,

y cree que lo seguirá siendo también en lo porvenir.

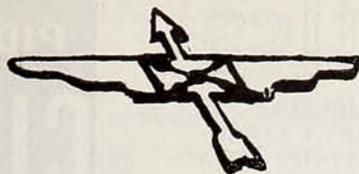
Aquellos que hayan seguido de cerca el desenvolvimiento del aeroplano, podrán ver confirmada la analogía que existe entre él y el automóvil. En el año 1900, cuando el uso del automóvil representaba una cosa análoga a la que hoy representa el uso del aeroplano, se construían en los

Estados Unidos 4,192 automóviles, es decir, aproximadamente el mismo número que al que asciende la producción de aeroplanos en el año 1928. Hoy día, el pedido de aeroplanos para uso privado va adquiriendo cada día más importancia; desde luego, se requieren aún algunas reformas, mejoras e inventos, antes de lanzarse a la producción en masa de aeroplanos para uso privado para que sean tan seguros como los automóviles.



PINTURA PREPARADA
PRESERVOL
NEGRO BRILANTE

*Especial para proteger
chassis de automóviles*
Gran Economía y Rendimiento
Cía. de Cons. de Gas de Santiago
Santo Domingo 1061



EL AVION ACORTA LA DISTANCIA

MANDE SU CORRESPONDENCIA A ARGENTINA, URUGUAY, PARAGUAY, BRASIL, AFRICA Y EUROPA POR VIA AEREA

SALIDAS: De Santiago los Jueves.
De Europa los Domingos.

SOBRETARIFAS: Mendoza \$ 0.40
Buenos Aires \$ 0.95
Uruguay \$ 1.35
Asunción (Ramal) \$ 1.60
Brasil \$ 1.85
Africa y Europa \$ 3.20

COMPAGNIE GÉNÉRALE AÉROPOSTALE.

AHUMADA 21 - TELEFONO 85657 CASILLA 2248

SANTIAGO

Aeronautics

ES LA PUBLICACION COMERCIAL AERONAUTICA DE MAS VASTA CIRCULACION LO HAN COMPRENDIDO LOS AMERICANOS QUE DESEAN CONOCER LAS ACTIVIDADES DE LA INDUSTRIA.

LOS SUDAMERICANOS QUE QUIERAN ESTAR AL CORRIENTE DE LOS NEGOCIOS, TÉCNICA Y FINANZAS DE LA AERONAUTICA AMERICANA ENCONTRARÁN EN AERONAUTICS ARTICULOS Y AVISOS DE GRAN INTERES.

LA SUSCRIPCION POR UN AÑO VALE \$ 29, MONEDA CHILENA Y POR DOS AÑOS \$ 49.80, REMESA QUE PUEDE HACERSE DIRECTAMENTE A AERONAUTICS 608 SOUTH DEARBORN ST. CHICAGO ILLINOIS O EN LA ADMINISTRACION DE "AUTO Y TURISMO", AV. DELICIAS 1171 - CASILLA 3319 - SANTIAGO.

DEPORTES DE INVIERNO EN PORTILLOS

Parece que está para llevarse a efecto, la idea de formar una sociedad para la construcción de un Hotel para los deportes de Invierno y como lugar de veraneo en las inmediaciones de Portillos.

En efecto, según las últimas noticias



que nos son suministradas, ya hay personas que se interesan por cubrir con sus capitales los gastos que demandaría esa interesante idea, que sin duda ha de favorecer intensamente al país, y a quienes la realicen.

Siempre hemos sostenido que constituye una verdadera necesidad implantar definitivamente los deportes invernales en Chile. Teniendo como tenemos los mejores parajes es un crimen no aprovecharlos.

Recientemente han visitado el lugar varias personas interesadas en llevar a la práctica esta importante iniciativa, que se cunda con todo interés la Sección Turismo del Ministerio de Fomento. Es de esperar que en el transcurso de algunos meses, no sólo se habrá formalizado el propósito que se sinó que se habrán hecho las gestiones necesarias para dejar terminado el edificio que ha de albergar a los turistas durante el próximo invierno en Portillos cuando la temporada de patinaje y demás deportes se inaugure en el referido lugar.

**BUENA ATENCION
MEJOR CUMPLIMIENTO**

OPTIMO TRABAJO, son las tres condiciones que Ud. necesita.

Solamente las encontrará en

La Fábrica de Carrocerías de Atilio Giovinazzi

La más importante del país.

Av. Sta. MARIA 0180
TELÉFONO 89386
CASILLA 3824

REFACCION
REPARACION
PINTURA

PAPEL CARBON

RETMICO



El Papel Carbón Remtico se elabora en una fábrica Remington y goza de una fama y primacía semejantes a las que tienen las cintas Remtico. La experiencia de la Remington Typewriter Company en la fabricación de papel carbón no tiene paralelo en este ramo de comercio. Se puede suministrar Papel Carbón Remtico en tamaños carta y oficio, y en tamaños especiales para todos usos.

COLORES: NEGRO, AZUL, MORADO Y ROJO.

- Marca Paragón (Peso Ligero) 6 a 18 copias.
- Marca Red Seal - Sello Rojo - (Peso Ligero) 6 a 20 copias.
- Marca Red Seal Standard (Peso Normal) 1 a 12 copias.
- Marca Regal (Peso Normal) 1 a 10 copias.
- Marca 7 - Ib. Billing. (Para Facturas) 1 a 5 copias.
- Marca Rival (Peso Normal) 1 a 12 copias.
- Marca H. G. (Peso Normal) 1 a 10 copias.

En el papel carbón, lo mismo que en las cintas, el negro es el único color que posee la calidad de permanencia bajo todas condiciones.

Después viene el azul. Esta afirmación se refiere a nuestros propios Azules, porque hay muchos en el mercado que tienen muy poca permanencia.

El morado no resiste las pruebas químicas ni exposición a luz intensa.

Sólo cuando se desea una gran cantidad de copias, se debe emplear los papeles de carbón de peso normal. Duran más y de manejo más fácil.

"MAQUINAS REMINGTON"

Casa distribuidora de las máquinas de escribir Remington

CASA MATRIZ:

Agustinas 1074 — Casilla 1035
Santiago (Chile)

SUCURSAL:

Esmeralda 2 — Casilla 1093
Valparaíso

Suscríbase a la Revista

CHILE

La publicación que se edita en Nueva York y que está destinada a dar a conocer a nuestro país en Estados Unidos.

Suscripción anual: Dos dólares.

Solicite tarifa de avisos a

The Chile Publishing Co.

17 Battery Place - New York City,
EE. UU.

Miscelánea Automovilista

El kilometraje de los neumáticos puede aumentarse mucho si se los cambia de una rueda a otra. Las pruebas realizadas han demostrado que el neumático de la rueda trasera derecha se gasta más que todos en el automóvil, siguiendo el desgaste de los otros neumáticos en este orden: trasera izquierda.

—Al probar la solución de la batería con un hidrómetro, el estado en que se encuentra queda señalado por las siguientes lecturas en dicho instrumento: 1275, la batería se halla $3/4$ cargada; 1210, la batería está $1/2$ cargada, 1160, quiere decir que se encuentra $1/4$ cargada y 1120 que está completamente descargada.

—Para que el sistema de refrigeración funcione siempre bien, se debe vaciar el radiador por completo una vez por semana y volverlo a llenar con agua fresca.

—Los ruidos que suelen producir las tablas del piso pueden hacerse desaparecer poniendo tiras de fieltro o de goma alrededor del bastidor allí donde descansan las tablas.

—Cuando el coche ha regresado de un viaje hay que observar los neumáticos y hacer desaparecer cualquier piedrecita u otros objetos duros que se hayan alojado en los huecos del dibujo en relieve. Teniendo este cuidado con frecuencia se evitan las pinchaduras.

Lea usted la mejor revista técnica de caminos, que se publica en español:

REVISTA DE CAMINOS

Organo Oficial del Departamento de Caminos y de la Inspección de Caminos y Puentes
Casilla 153

Suscripción: \$ 20.00

SANTIAGO DE CHILE

CAMINOS y TURISMO

REVISTA MENSUAL ILUSTRADA

ORGANO DE LA

Asociación de Automovilistas
de Valparaíso

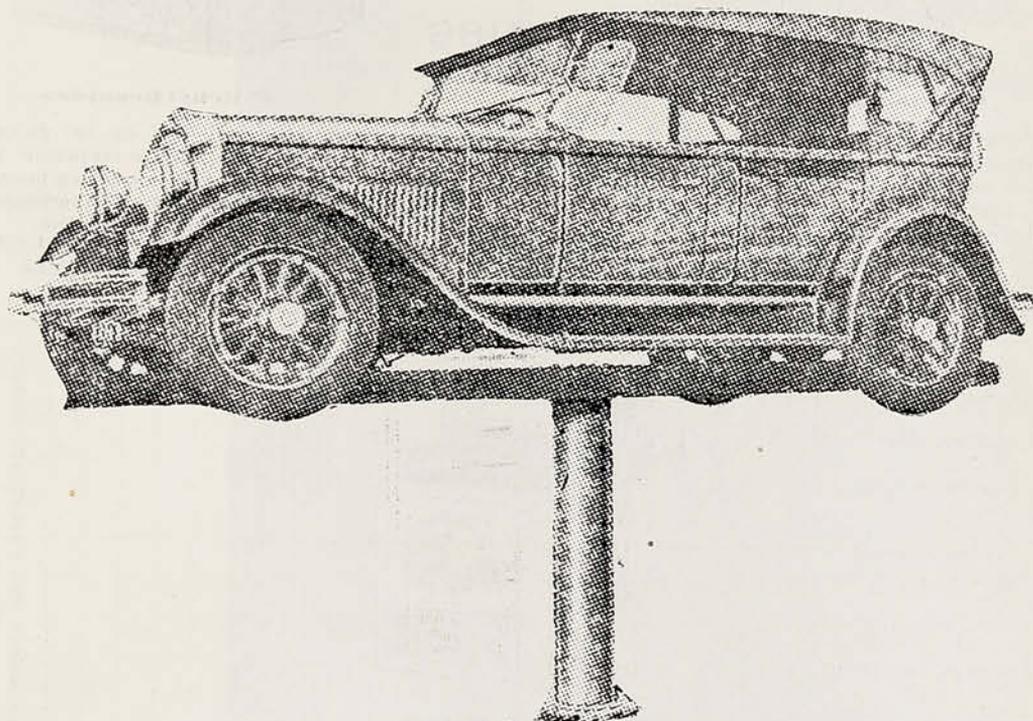
Dirección y Redacción:

Blanco 653, 3.er piso - Foro 4596
Casilla 2090 - Valparaíso

Suscripciones:

Suscripción anual..... \$ 20 m/l
Extranjero: suscripción anual 4 dólares

UN BUEN SERVICIO
EQUIVALE A UNA
NUMEROSA CLIENTELA
Y ÉSTA A
GRANDES GANANCIAS



(La elevadora que al fin Ud. comprará)

TODAS LAS ESTACIONES DE SERVICIO MONTADAS CON MAQUINARIAS

S. I. A. M.

Se ven favorecidas por el AUTOMOVILISMO debido a la
EFICACIA Y BUEN SERVICIO

que pueden ofrecer con el equipo

S. I. A. M.

AGUSTINAS No. 970 - SANTIAGO - TELÉFONO 84254

APROVECHE ESTA EXCEPCIONAL OFERTA

Para adquirir la Obra que Ud. necesita

Las grandes Enciclopedias Prácticas de

MECÁNICA

ELECTRICIDAD

Ponen al alcance
de todos la Técnica
y la Práctica mo-
derna.



\$ 20
al mes

Por Henri Desarées

Es esta una Enciclopedia de carácter esencialmente práctico, que es lo que precisamente necesitan todos aquellos que se dedican a la mecánica y sus múltiples aplicaciones.

3 vols. tamaño 25x18 cm. 2,576 págs. 3,445 grab. y 42 láminas.

Pagando mensualmente una pequeña cuota le entregaremos, a sola firma, sin fiador ni pagarés, una o varias de nuestras modernas publicaciones completas al abonar la cuota inicial.

Por Henri Desarées

En electricidad es la única obra que realmente responde a cualquiera consulta que sea necesario hacer sobre tan importante base de la industria moderna.

2 vols. tamaño 25x18 cm. 1,626 págs. 2,150 grab. y 29 láminas.

Envíenos el cupón indicando la obra por la cual se interesa, e inmediatamente recibirá gratis, el correspondiente folleto explicativo y condiciones de adquisición.



Por Victor M. Pagé

La guía más autorizada en la materia; verdadero tratado moderno que a cada momento precisan quienes manejan el volante. Para los que deben reparar autos y camiones es un excelente auxiliar.

4 vols. tamaño 23x15 cm. 4,000 páginas, 2,000 figuras, 39 láminas, y 5 desmontables.

CUPON para el folleto gratis y condiciones de compra de
 la obra.....
 D.....
 Profesión.....
 Calle.....
 Provincia.....
 Corte este cupon y envíelo a THE UNIVERSITY SOCIETY
 INC. CASILLA 3157. SANTIAGO

THE UNIVERSITY SOCIETY INC. SANTIAGO

Bandera 86 — Casilla 3157 — Teléfono 83255

VENEDORES EXCLUSIVOS DE LOS AFAMADOS AUTOPIANOS "MELODIGRAND"
 y de los gramófonos ortofónicos "MELODIFONOS" y de las insuperables Radiolas R. C. A.

Los mejores instrumentos musicales eléctricos o mecánicos importados hasta hoy a Chile
 Grandes facilidades para la adquisición por cuotas mensuales.

Almacenes de Exhibición y Venta en BANDERA 86 — Santiago
VALPARAISO, AVENIDA PEDRO MONTT 2016 — CASILLA 3454